

SCANIA SLOVAKIA



# KĽÚČ

[ SÚŤAŽ ]

Ukáž, ako riadiš  
a vyhraj nové vozidlo  
Scania v hodnote  
100 tisíc EUR

Strana 19

+

Scania CO<sub>2</sub>NTROL  
CUP 2018

Strana 14

[ ROZHOVOR ]

Ondrej Rusnák

**STAVTECH s.r.o.**

Strana 5

#2 – 2018

**SCANIA**

# OBSAH

- 4** Scania ovláda slovenský trh!
- 5** Rozhovor: Ondrej Rusnák - STAVTECH s.r.o.
- 8** Nastal čas zaoberať sa udržateľnou dopravou
- 11** Prinášame udržateľnosť
- 13** Rozhovor: Jozef Kozub
- 16** Posúvame vývoj mesta
- 18** Stručné fakty
- 19** Ukáž, ako riadiš a vyhraj nové vozidlo Scania v hodnote 100 tisíc EUR
- 20** Nová generácia nákladných vozidiel Scania ponúka 24 rôznych kabín pre všetky druhy aplikácií
- 22** Riešenie, na ktoré sa dá spoľahnúť
- 25** Všestranné hybridné nákladné vozidlá pre mestské aplikácie
- 30** Idete s prúdom



## **+** A ĎALEJ..

- 33** Inzercia Jazdené vozidlá - východ
- 34** Inzercia Jazdené vozidlá- západ



SCANIA SLOVAKIA s.r.o., Diaľničná cesta 4570/2A,  
903 01 Senec, Slovenská republika

**Vydavateľ:** SCANIA SLOVAKIA S.R.O.

**Šéfredaktor:** VIKTOR TAMAYO



19



20



25



### Vážený priateľia značky Scania,

som presvedčený, že rok 2018 bol dobrým rokom. Ukázali sme, že náš nový model splnil očakávania, ktoré sme do neho vkladali. Dokonca si dovoľm povedať, že s ohľadom na spotrebu paliva, spoľahlivosť a komfort vodiča, máme najlepšie auto na trhu. Tento rok sa ukázalo, že rastúca ekonomika v našom stredoeurópskom regióne vyžaduje stále viac pracovných síl a tento nedostatok sa prejavuje nielen u nás, ale tiež u Vás, našich zákazníkoch.

S touto situáciou sa musíme všetci vysporiadať. Vďaka úsiliu našich zamestnancov, toho najcennejšieho čo máme, sa nám darí a pevne verím, že tiež na Vašej strane bude situácia dobrá i vďaka našim vozidlám novej generácie a poskytovaným službám. Ako náš príspevok pre Vás a pre Vašich vodičov, sme usporiadali v rámci tohto roka súťaž Scania CO<sub>2</sub>NTROL CUP 2018, o ktorej sa budete môcť dočítať na ďalších stránkach tohto magazínu.

Vďaka spätnej väzbe veríme, že možnosť servisu vozidiel a prípojnej techniky na jednom mieste a otváracia doba i cez víkendy je to, čo ste od nás očakávali. Teší nás, že čím ďalej, tým viac dávate prednosť servisným zmluvám na opravy a údržbu, vďaka ktorým je Vaša, ale i naša práca lepšie plánovateľná. Vo väčšine nášho regiónu s nimi predávame už viac ako 90% nových vozidiel.

Sme radi, že situácia s dodávkami náhradných dielcov, spojená s nástupom nového modelu a celosvetovo rastúcimi dodávkami našich vozidiel, sa blíži k normálu. Už v 1. kvartáli nasledujúceho roka budeme schopní poskytnúť rovnaký servis, na ktorý sme boli všetci počas rokov v značke Scania zvyknutí.

Som si vedomý toho, že úspešná značka musí neustále investovať a myslieť tak na budúcnosť svoju, i svojich zákazníkov. V rokoch 2019 – 2021 plánujeme výstavbu nových servisov Mladá Boleslav, Brno (CZ), Zvolen (SK) a Tiszaujvaros (HU). Veľké rekonštrukcie sa dotknú servisov České Budějovice, Ústí nad Labem (CZ) a Ličartovce (SK).

Veríme, že nasledujúce roky budú pre Vás a našu spoluprácu úspešné a že naše riešenia, ktoré vám ponúkame, poskytnú dlhodobú prosperitu pre Vaše podnikanie. Touto cestou by som chcel rovnako poďakovať všetkým našim zamestnancom za dobre odvedenú prácu a Vám prajem všetko dobré.

S priateľským pozdravom,

Pavel Prostředník,  
Riaditeľ pre servisné služby Scania CER (CZ, SK, HU)

# SCANIA OVLÁDA SLOVENSKÝ TRH!

Za prvých 7 mesiacov roka 2018 je Scania na Slovensku najpredávanejšou značkou medzi nákladnými automobilmi nad 16 ton. Celkom bolo za toto obdobie registrovaných v danej sekcii 507 Scanií, čo predstavuje podiel na trhu 21,56%.



nadštandardný výhľad z kabíny pre dobrú orientáciu a v neposlednom rade, samotný komfort pri jazde. O to viac nás teší, že úspech sme nedosiahli iba v tradičnom segmente regionálnej a diaľkovej dopravy, ale aj pri aplikáciách pre stavebníctvo, nakladanie s odpadmi a hasičskými špeciálmi“.



## Podrobnejšie informácie poskytnete:

Viktor Tamayo, PR and Communication  
Coordinator CZ & SK  
Telefón +420 602 344 874

[viktor.tamayo@scania.cz](mailto:viktor.tamayo@scania.cz)

*Scania je popredným svetovým poskytovateľom riešení v oblasti dopravy. Spoločne s našimi partnermi a zákazníkmi sa uberáme smerom k udržateľnému systému prepravy. V roku 2016 sme našim zákazníkom dodali 73 100 nákladných automobilov, 8 300 autobusov a tiež 7 800 priemyslových a lodných motorov. Čisté tržby dosiahli takmer 104 miliárd SEK, z ktorých bolo približne 20 percent spojených s poskytovaním služieb. Spoločnosť Scania bola založená v roku 1891. Aktuálne pôsobí vo viac ako 100 krajinách a zamestnáva približne 46 000 zamestnancov. Výskum a vývoj prebieha vo Švédsku a na pobočkách v Brazílii a Indii. Výrobné závody sa nachádzajú v Európe, Latinskej Amerike a v Ázii s montážnymi závodmi v Afrike, Ázii a Eurázii. Scania je súčasťou Volkswagen Truck & Bus GmbH. Pre viac informácií navštívte: [www.scania.sk](http://www.scania.sk).*

**S**cania začala rok 2018 veľmi úspešne. Už v januári bolo na Slovensku registrovaných 111 nových nákladných vozidiel so znakom Griffina.

V porovnaní s minulým rokom predaj predstavoval nárast o 18%. V pozitívnom trende Scania pokračovala aj v nasledujúcich mesiacoch. Pozíciu jednotky na trhu Scania dosiahla hlavne vďaka skvelým predajným výsledkom v júni, kedy bolo registrovaných 94 vozidiel, čo bolo o 38 vozidiel viac, než druhá konkurenčná značka v poradí. Za prvých 7 mesiacov v roku 2018 sa následne počet nových nákladných vozidiel nad 16 ton (v sekcii N3b) vyšplhal nad 507 a trhový podiel tak reprezentuje 21,56%.

Taktiež, v susednej Českej republike začala Scania rok 2018 veľmi úspešne. Už v januári sa na tomto trhu registrovalo 165 nových vozidiel so znakom Griffina. To predstavuje o 60 vozidiel viac ako druhá značka v poradí. V porovnaní s tým istým obdobím za rok 2017

to bol nárast o 42.0%. V pozitívnom trende Scania pokračovala aj naďalej.

Za prvých 7 mesiacov sa v Českej republike zaregistrovalo 879 nových nákladných vozidiel Scania, čo znamená podiel na trhu 18.1%.

Švédsky výrobca nákladných vozidiel a autobusov je tak lídrom aj na spoločnom Česko-Slovenskom trhu s celkovým počtom 1386 registrovaných vozidiel. Scania tak dosiahla podiel 19,2%.

Marián Černochoch, obchodný riaditeľ Scania pre Slovensko, Českú republiku a Maďarsko povedal: „Sme radi, že naša nová generácia nákladných vozidiel víťazí nielen v rade nezávislých testov, ale aj u samotných zákazníkov. Majitelia vozidiel hodnotia kladne nízku spotrebu, ktorá významnou mierou prispieva k bezkonkurenčnej ekonomike prevádzky, spoľahlivosť a predovšetkým servis dostupný 7 dní v týždni. Vodiči zase oceňujú skvelú ovládateľnosť, celkové ergonomické usporiadanie interiéru,



# STAVTECH S.R.O.

Ondrej Rusnák začal s podnikaním v polovine deväťdesiatych rokov. V roku 2001 s ďalšími spoločníkmi založil firmu STAVTECH a okrem požičovni vežových žeriavov sa začala rozbiehať tiež autodoprava. To bola chvíľa, kedy dal Ondrej Rusnák dôveru svojmu synovi Rastislavovi, ktorý prišiel na pozíciu vedúceho autodopravy. Dôveru si potom tiež u obidvoch získala značka Scania. Dôkazom toho je aj ich, zatiaľ posledný, prírastok do firemnej flotily. Scania XT 500. »



“ Skôr sme používali hlavne jazdené vozidlá Scania. Boli sme s nimi spokojní a tak sme sa pred ôsmymi rokmi rozhodli, že prvýkrát kúpime úplne novú Scaniu. Keď sme si spočítali náklady, vyšlo nám, že je to finančne výhodnejšie.

Ondrej Rusnák  
Konateľ spoločnosti STAVTECH, s.r.o.

### Začínali ste s prenájomom žeriavov, ako ste sa dostali k autodoprave a nákladným vozidlám?

Ondrej Rusnák: K nákladným vozidlám sme sa dostali tak, že bolo potrebné začať prevážať vlastnú techniku, ako napríklad zmienené vežové žeriavové výťahy. Naviac sme zaznamenali dopyt od miestnej veľkej papierne, ktorá potrebuje dovážať drevo.

Rastislav Rusnák: Skôr sme používali hlavne jazdené vozidlá Scania. Boli sme s nimi spokojní a tak sme sa pred ôsmymi rokmi rozhodli, že prvýkrát kúpime úplne novú Scaniu. Keď sme si spočítali náklady, vyšlo nám, že je to finančne výhodnejšie. Vozidlá Scania sú veľmi spoľahlivé, napriek tomu som chcel skúsiť, pre porovnanie, tiež inú prémiovú značku. Zobrali sme ich dve, ale nebol to veľmi šťastný krok. Veľmi sme sa sklamali. Len v prvom roku sme museli ísť s nimi 8 krát do servisu.

OR: Vtedy som synovu hovoril, aby ich nekupoval. Ale nakoniec na to prišiel sám. Myslím, že je oveľa výhodnejšie mať vo flotile jednu značku a s vozidlami chodiť do rovnakého servisu.

RR: Chybami sa človek učí. A preto sme sa rozhodli opäť pre Scaniu, nový model XT 500 upravený pre prevoz dreva s hydraulickou rukou.

### Môžete bližšie predstaviť novú Scaniu?

RR: : Ide o model v konfigurácii 6x4 s prednou hnanou nápravou. Pretože sa

často bude pohybovať v teréne, hnaná je tiež stredná náprava s dvojmontážou a posledná tretia je zároveň zdvíhacia a otáčacia. Polomer otáčania sa tak zmenšil o 25 %. Myslím, že v tom je to auto naozaj výnimočné. Veľmi nám pomohol predajca Scania, pán Rudolf Chodelka. Ten tiež riešil rad doplnkov a celkovo sme boli s jeho prístupom veľmi spokojní.

OR: Aj ja musím pánovi Chodelkovi

poďakovať. Spolupráca s ním je na vysokej úrovni a presne takto si predstavujem, že sa robí obchod. Vždy nám vyjde v ústrety, dobre poradí a dokáže nás usmerniť. I to je jeden z dôvodov, prečo používame vozidlá značky Scania.

### Prečo ste sa rozhodli pre konfiguráciu 6x4?

RR: Pôvodne sme zvažovali variantu 6x6,





ale nakoniec sme sa rozhodli pre konfiguráciu 6x4, pretože vozidlo denne najazdí 300 - 500 kilometrov. Keby sme mali hnanú i tretiu nápravu, zvýšila by sa tým váha a zvýšilo sa i celkové opotrebenie. I vďaka pomocným elektronickým systémom si myslím, že toto naše nové vozidlo je ale so 6x6 plne porovnateľné.

#### **Prečo ste si zvolili nadstavbu od spoločnosti UMIKOV a hydraulickú ruku?**

OR: Model XT s hydraulickou rukou sme zvolili preto, že vodič nemusí čakať na nakladač. Naopak, okrem seba môže obslúžiť i ďalšie vozidlá. Syn tu zmienil hmotnosť. Je pre nás kľúčová, pretože sme platení za to, koľko toho dovezieme, nie od kilometra.

A z rovnakého dôvodu sme sa rozhodli pre nadstavbu od spoločnosti UMIKOV, ktorá vyniká nielen kvalitou, ale tiež nízkou hmotnosťou.

#### **Aká je u vás situácia s vodičmi?**

RR: Veľké percento vodičov, ktorí od nás odišli, pretože chceli skúsiť pracovať napríklad v zahraničí, sa opäť vrátilo späť.

OR: Vozidlá značky Scania sú určite atraktívne i pre nich. Tí, ktorí jazdia so Scaniou, si ju veľmi chvália.

RR: Ide nám tiež o bezpečie vodičov a všetkých v okolí vozidla. Scania je v tejto oblasti veľmi známa. Všetky systémy, či pasívne alebo aktívne, sú na najvyššej úrovni.

#### **Aká je portfólio vašej firmy?**

OR: Venujeme sa požičiavaniu stavebných

strojov, ako sú napríklad vežové žeriavy, stavebné výťahy, fasádne lavičky. V súčasnosti máme 40 žeriavov, ktoré sú umiestnené po celom Slovensku. V rámci vyťažovania sa venujeme preprave dreva alebo betónových výrobkov.

RR: S pánom Chodelkom sme preto postavili už skôr tiež klasický tahač 4x2, ktorý má na všetkých nápravách vzduchové odpruženie. Keď vodič príde do terénu v lese alebo na stavbách, ľahko si môže podvozok nákladného vozidla pozdvihnúť a má tak zrazu oveľa väčšiu priechodnosť.

OR: Veríme, že pôjde stále všetko podľa našich plánov a predstáv. Síce nás veľa ľudí straší, že príde nová kríza, ale ja dúfam, že ju zvládneme tak, ako predchádzajúcu. A opäť nám pomôžu vozidlá značky Scania. ●

[ POSÚVAME VÝVOJ ]

# NASTAL ČAS ZAOBERAŤ SA UDRŽATEĽNOU DOPRAVOU

[ Fotografie: Gustav Lindh, Dan Boman, Göran Wink, Erik Thor ]

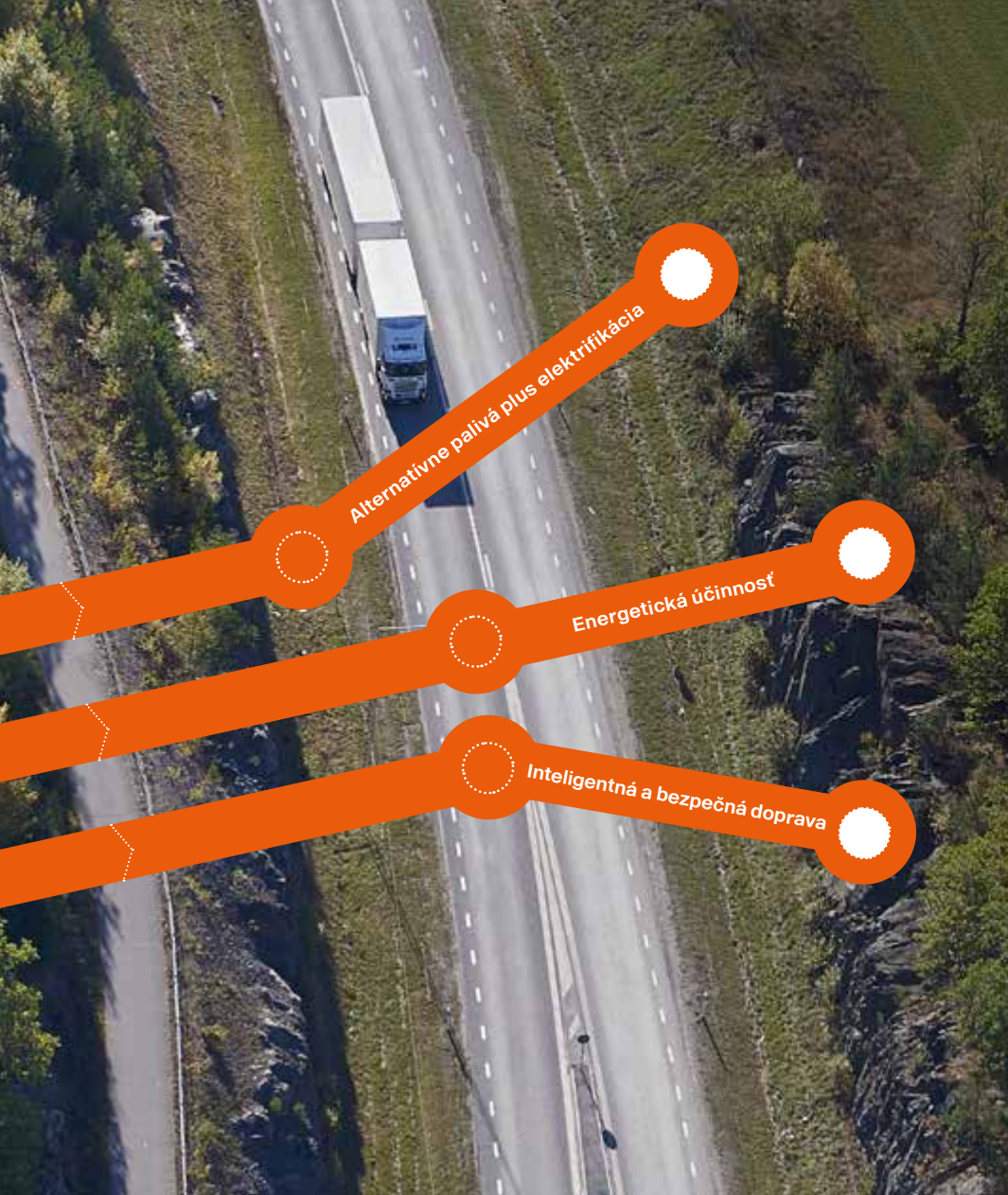
Cieľom spoločnosti Scania je posúvať vývoj v oblasti dopravy smerom k udržateľným riešeniam, ktoré prospievajú obchodu, spoločnosti i životnému prostrediu. **Prezident a generálny riaditeľ Henrik Henriksson vysvetľuje**, ako spoločnosť Scania plánuje naplniť svoje ambície.

**P**okiaľ ide o uznanie potreby udržateľnosti, v minulom roku sa celý ekosystém dopravy a logistiky uberal správnym smerom. Nielen u našich zákazníkov, ale tiež u ich klientov – odberateľov dopravných služieb – stále rastie dopyt po riešeníach udržateľnej dopravy. Vedenia miest už vyzývajú k prechodu na dopravné prostriedky využívajúce bioplyn, elektrinu z akumulátorov alebo iné nefosilné zdroje energie. Sami tento vývoj vítame a spolu so svojimi zákazníkmi sa snažíme porozumieť potrebám ich klientov pri plnení stále náročnejších cieľov v oblasti udržateľnosti. Spolupracujeme globálne s mestskými orgánmi, dopravcami a tiež ich klientami, pričom sa snažíme pozerať na celý dopravný systém komplexne.

#### **Obrovský potenciál**

Náš prístup k udržateľnej doprave stavia na troch pilieroch: Energetická účinnosť,





Alternatívne palivá plus elektrifikácia

Energetická účinnosť

Inteligentná a bezpečná doprava



Alternatívne palivá plus elektrifikácia a Inteligentná a bezpečná doprava. Synergický potenciál týchto troch pilierov je obrovský. V dopravnom ekosystéme budúci budú i naďalej plniť svoju úlohu stále energeticky účinnejšie motory spaľujúce nefosílna palivá alebo prepojené s elektromotormi. V ďalšom časovom horizonte ale bude hrať zásadnú úlohu rýchle sa rozvíjajúca elektrifikácia vozidiel so svojimi ekologickými, spoločenskými a ekonomickými prínosmi. V spolupráci s partnermi z priemyslového sektoru spolupracujeme maximálnym možným tempom na riešení problémov s infraštruktúrou a kapacitou akumulátorov, aby technológia dokázala splniť potreby prevádzkovateľov ťažkých nákladných automobilov a autobusov. V rámci inteligentnej optimalizácie týchto tokov mobility a dopravy, s využitím digitalizácie a automatizácie, naďalej obmedzujeme plytvanie v doprave.

Naším cieľom je, aby vám bola ponúknutá alternatíva k vozidlu na fosílné palivo,



Henrik Henriksson, prezident a generálny riaditeľ spoločnosti Scania.

kedykoľvek budete mať záujem o nákup riešenia Scania. Plánujeme urobiť z udržateľných riešení štandardnú ponuku a z motorov spaľujúcich fosílna palivá alternatívu.

### Nová podoba spoločnosti Scania

Napriek tomu, že rok 2017 potvrdil, že posun smerom k udržateľnej doprave naberá na rýchlosti a trh na ňu reaguje, musíme pre prekonávanie dopadov emisií skleníkových plynov robiť oveľa viac, lebo rovnako ako technika, postupuje i globálne otepľovanie.

Myslím si, že firmy, ktoré sa nezúčastňujú vývoja riešení dnešných problémov v oblasti udržateľnosti, ťažko prežijú. Pre nás otázka nestojí či, ale kedy sa budúcnosť udržateľnej dopravy dostaví. Práve na priblížení tejto budúcnosti úzko spolupracujeme s našimi zákazníkmi i ich klientami.

Pri urýchľovaní zmien sú veľmi dôležité partnerstvá. Okrem synergických efektov plynúcich zo zdieľania častí výskumu a vývoja »



Optimalizované toky mobility a dopravy inteligentne využívajúce digitalizáciu a automatizáciu môžu obmedzovať plytvanie v doprave.

so spoločnosťou Volkswagen Truck & Bus spolupracuje Scania i s mnohými subjektami v ekosystéme dopravy a logistiky, pričom spoluutvára tímy s kľúčovými hráčmi, napr. dodávateľmi palív a technológií. Partnerstvo spočíva v smerovaní k udržateľnému systému dopravy.

### Plnenie našej vízie

Sme viac než kedykoľvek predtým oddaní naplňovaniu našej vízie prechodu na čistejší, bezpečnejší a spoľahlivejší systém dopravy. Na tejto ceste staviame výzvy pred seba, svojich zákazníkov, ich klientov i akademickú sféru. Rozvíjame svojich ľudí tým, že rešpektujeme a začleňujeme rozmanitosť, ktorá z nás robí to, čím sme. Priebežne zlepšujeme ziskovosť a reinvestujeme prostriedky do ľudí, služieb i riešení, ktoré zvyšujú súčasnú i budúcu ziskovosť našich zákazníkov.

Verím, že skutočný zmysel podnikovej zodpovednosti spočíva v prijatí komplexného pohľadu na svet a prevzatie ďalšej úrovne zodpovednosti globálneho občana a lídra. Rozhodli sme sa stať v čele vývoja smerom k udržateľnej budúcnosti dopravy a logistiky a tejto myšlienke veríme. Nastal čas konať a vyzývame ostatných, aby sa k nám pripojili.

### Chcete si prečítať viac?

**V aktuálnej Výročnej správe** o udržateľnosti poskytuje spoločnosť Scania komplexný pohľad na to, ako súčasné globálne trendy ovplyvňujú spoločnosť i sektor dopravy ako celku. Správa sa rovnako obšírne zaoberá tým, ako Scania posúva vývoj v oblasti dopravy smerom k udržateľnosti.

→ Správu si môžete stiahnuť na **webovej stránke [www.scania.sk](http://www.scania.sk)**.

## Prístup spoločnosti Scania založený na troch pilieroch

Spoločnosť Scania si uvedomuje, že neexistuje jediné univerzálne globálne platné riešenie problémov dopravy, a preto pri posúvaní vývoja v oblasti dopravy smerom k udržateľnosti uplatňuje celostný prístup založený na troch pilieroch. Sú nimi energetická účinnosť, alternatívne palivá plus elektrifikácia a inteligentná a bezpečná doprava, pričom všetky – jednotlivu alebo spoločne – pomôžu tento posun uskutočniť.



#### Energetická účinnosť

Jadrom ponuky spoločnosti Scania je poskytovanie najhospodárnejšej techniky v spojení s prvotriednymi službami. Aby mohla ponúkať zákazníkom energeticky účinné produkty a riešenia, sústreďuje sa Scania na tri oblasti záujmu: výkon hnacieho ústrojenstva, optimalizácia vozidiel a spotreba paliva.



#### Alternatívne palivá plus elektrifikácia

V rámci riešení Scania je možné alternatívne palivá využívať buď samostatne, alebo v kombinácii s elektrifikáciou. Scania ponúka najširší sortiment motorov na alternatívne palivá na trhu, ale súčasne zameriava svoje úsilie tiež na technológie elektrifikácie vozidiel a rozvoj infraštruktúry.



#### Inteligentná a bezpečná doprava

Kľúčom je konektivita, ktorá je podmienkou efektívnejších logistických tokov a lepšieho využitia kapacity (obsadenosti). Prostredníctvom digitalizácie a automatizácie – napríklad ich nasadením v systémoch podpory vodičov – je možné výrazne zlepšiť tiež bezpečnosť.

Členské štáty OSN Agendy 2030 si vytýčili 17 cieľov udržateľného rozvoja, z ktorých plnenia budú mať úžitok všetci ľudia a všetky časti spoločnosti. Prečítajte si, ako Scania prevádza obecné ciele, najmä ciele udržateľného rozvoja (SDG) č. 8, 9, 11, 13 a 17, na konkrétne riešenie udržateľného podnikania.

[ Text: Andrew Montgomery, Birgitte van den Muyzenberg  
Fotografie: Silvio Serber, Dan Boman, Stephanie Wiegner, Thilda Berglind Mörlid ]

# PRINÁŠAME UDRŽATEĽNOSŤ

« Bogota je členom iniciatívy pre autobusy bez sadzí.

## SDG 17: Partnerstvo k splneniu cieľov



Cieľom je oživiť globálne partnerstvo pre udržateľný rozvoj.

**Pristup spoločnosti Scania k tomuto cieľu:** V roku 2017 sa pripojila ku globálnemu partnerstvu pre prechod na čisté autobusy bez sadzí (Global Industry Partnership on Soot-Free Clean Bus Fleets) a zaviazala sa dodať moderné vozidlá do 20 veľkých miest v Afrike, Ázii, Latinskej Amerike a Austrálii. Lidrom iniciatívy je Medzinárodná rada pre čistú dopravu (ICCT) a Program OSN pre životné prostredie v spolupráci so skupinou C40 Cities Climate Leadership Group a Centro Mario Molina v Chile.

**A**genda 2030 je pre značku Scania spoločnou zodpovednosťou vyžadujúcou spoluprácu medzi vládou, súkromným sektorom a občianskou spoločnosťou. Spoločnosť Scania sa zaviazala k tomu, že bude partnerom pri práci na Agende 2030, najmä na cieľoch udržateľného rozvoja (SDG) 8, 9, 11, 13 a 17 (viď nižšie).

Pokrok v doprave bude hrať kľúčovú úlohu pri plnení mnohých, z týchto 17 cieľov. Účinný dopravný systém je napokon základom

konkurencieschopnej a odolnej ekonomiky, pokiaľ efektívny transport tovaru a ľudí môže byť rozhodujúcim faktorom, ktorý prispieva k ziskovosti dopravcov, bezpečnej preprave potravín, vzdelávania, znižovania chudoby, rastu podnikateľských príležitostí, atď.. Negatívny dopad dopravy zahŕňa emisie uhlíka, znečistenie ovzdušia, dopravné zápchy a nehody. Zavedenie udržateľnejšieho dopravného systému bude kritické v boji proti zmene klímy a pre zaistenie budúcej udržateľnosti komunít po celom svete. ●



## SDG 8: Dôstojná práca a ekonomický rast

Cieľom je podporovať trvalý, inkluzívny a udržateľný hospodársky rast, plnú a produktívnu zamestnanosť a dôstojnú prácu pre všetkých.

**Prístup spoločnosti Scania k tomuto cieľu:** V snahe podporiť zodpovedné podnikanie a posilniť svoj prínos na poli kvalitných pracovných príležitostí a dôstojnej práce, spoločnosť Scania na

celom svete zintenzívňuje svoje partnerstvo a dialóg so zástupcami zamestnancov. Scania si rovnako uvedomuje potrebu zaistiť, aby doprava v jej hodnotovom reťazci prebiehala spoločensky a eticky prijateľným spôsobom. Okrem toho sa zaviazala podporiť multilaterálne partnerstvo Global Deal na podporu účinného spoločenského dialógu a dôstojnej práce.

## SDG 9: Priemysel, inovácie a infraštruktúra

Cieľom je vybudovať odolnú infraštruktúru, podporovať inkluzívnu a udržateľnú industrializáciu a inováciu.

**Prístup spoločnosti Scania k tomuto cieľu:** Prístup spoločnosti Scania k tomuto cieľu: Neďaleko švédskeho Gävle sa rozbehol prvý projekt elektrifikovanej cesty. Už druhý rok tu jazdia dve nákladné vozidlá

Scania s elektrickým pohonom. Vozidlá absolvujú trasu za plnej diaľničnej prevádzky, pričom využívajú technológiu vedenia, ktorú vyvinula spoločnosť Siemens. Elektrifikovaná cesta je dvakrát hospodárnejšia než spaľovací motor, spotreba energie je polovičná a tiež sa výrazne znižuje úroveň znečistenia ovzdušia.



## SDG 11: Udržateľné mestá a obce

Cieľom je vytvoriť bezpečné, odolné a udržateľné mestá a obce.

**Prístup spoločnosti Scania k tomuto cieľu:** Indonézske hlavné mesto Jakarta trpí jednou z najhorších dopravných situácií na svete. Mesto od roku 2004 rozširuje svoj systém rýchlejšej

autobusové dopravy TransJakarta, ktorý má teraz kapacitu asi 350 000 cestujúcich denne, aby dochádzajúci pracovníci vo väčšom meradle využívali verejné autobusy. V roku 2015 Scania dodala do systému TransJakarta prvý z viac než 100 plynových autobusov Euro 6.



## SDG 13: Klimatické opatrenia


Cieľom je prijať bezodkladné opatrenie pre boj so zmenou klímy a jej dopadmi.

**Prístup spoločnosti Scania k tomuto cieľu:** Scania má dlhodobú víziu uhlíkovej neutrality svojej činnosti a pracuje na minimalizácii emisií skleníkových plynov vo všetkých fázach životného cyklu svojich produktov i podnikania. V roku 2017 sa rozhodla obmedziť emisie

oxidu uhličitého vo všetkých prevádzkach medzi rokmi 2015 a 2025 o polovinu. To bude vyžadovať: odstránenie plytvania prostredníctvom optimalizácie výrobných postupov; aktivity orientované na zvýšenie energetickej účinnosti podniku; a prechod na obnoviteľné zdroje. Cieľom je, aby do roku 2020 nakupovala Scania elektrinu len z nefosílnych zdrojov.

# JOZEF KOZUB



 Jozef Kozub, Scania Slovakia. Riaditeľ Dealer Západ a Východ

## Znamená pre Vás táto nová pozícia tiež novú výzvu?

Určite je to pre mňa veľká výzva. Musím sa adaptovať na úplne iný trh a iný systém riadenia. Západ Slovenska je totiž vo veľa ohľadoch značne odlišný. Bol by som veľmi rád, ak by sa mi podarilo adaptovať zavedené postupy, ktoré sa nám už v Scanii osvedčili.

## Hovoríte o rozdieloch medzi východom a západom. Aké sú podľa Vás tie najväčšie?

Či sa nám to páči, alebo nie, hrubý domáci produkt sa tvorí hlavne na západe Slovenska. Náležíte je teda práve na západnom Slovensku viac podnikateľských príležitostí, ale zároveň to kumuluje oveľa silnejšie konkurenčné prostredie a jednoduchšie určite nie je ani získať kvalitnú pracovnú silu. Myslím si, že to je práve ten zásadný rozdiel. Samozrejme sa nemôžu všetci presťahovať z východu na západ, ale je jasne vidieť, že migrácia je tu značná. Aj vďaka nej môže západ lepšie zvládať evidentný veľký nárast výroby a dopyt po službách.

## Zmienil ste sa, že by ste rád preniesol osvedčené postupy. Ktoré to sú?

Myslím si, že z pohľadu komplexnosti služieb, sme v niektorých servisoch na Slovensku schopní v rámci jednej prevádzky

obsłužiť komplexne celú flotilu našich zákazníkov. Dokážeme sa postarať nielen o vozidlá značky Scania, ale taktiež o návesy alebo nadstavby. V niektorých prevádzkach servisnej siete Scania na Slovensku sa venujeme ostatným službám tak, aby sme dokázali náležite uspokojiť všetky potreby našich zákazníkov. Ponúkame komplexné opravy celých súprav na jednom mieste. Chceme, aby naši zákazníci v servise strávili čo najkratší čas a mohli tak svoje vozidlá využívať čo najefektívnejšie. Snažíme sa tým prispievať k profitabilite našich zákazníkov.

## Aké budú Vaše prvé kroky v novej funkcii?

Vďaka tomu, že som v Scanii relatívne dlho a formoval som pracovný tím dílera Východ, môžem sa na svoj tím spoľahnúť a tak mám priestor teraz investovať viac času do lepšieho spoznania nového prostredia, kolegov a aktuálneho stavu. Jedine tak môžem následne realizovať potrebné kroky smerujúce k cieľom určeným vedením spoločnosti Scania. Obrovskou výzvou je pre mňa kvalita práce. Máme tu veľmi dobré zázemie, schopných ľudí, kvalitný tím. Rád by som preto upravil náš systém tak, aby výsledok pre zákazníka ešte viac zodpovedal kvalite značky Scania.

## Čo na zmenu Vašej pozície hovoria zákazníci?

Ozvali sa hlavne zákazníci dílera Východ. Ich najčastejšou otázkou bolo, ako teraz budem všetko zvládať, aby som mal stále čas i na nich. Som zvyknutý byť často so zákazníkmi v priamom kontakte.

## A budete mať na nich čas?

Musím, ale hlavne chcem! Nebude to ale úplne jednoduché, hlavne zo začiatku. Doteraz som mal priamo podriadených 3 vedúcich servisov, 4 predajcov nových a 2 predajcov jazdených vozidiel. V tejto chvíli je ale na Slovensku 6 servisov, 12 predajcov nových vozidiel a 4 predajcovia, ktorí sa venujú jazdeným vozidlám. A to sú úplne iné čísla. Je pravda, že začiatok je naozaj hektický, pretože tých vecí, s ktorými sa treba zoznámiť, je naozaj veľa. Už som bol aj na stretnutiach s niektorými zákazníkmi, takže už mám prvú spätnú väzbu, ktorú môžem vyhodnotiť a následne správnym spôsobom konať.

## Sú zmienené požiadavky od zákazníkov zvládnuteľné?

Áno, pretože Scania je prémiová značka s kvalitnými ľuďmi a systémom. To sú najlepšie predpoklady pre to, aby s našimi službami mohli byť zákazníci spokojní. Máme za sebou veľa úspechov a spokojných zákazníkov a ja urobím všetko, čo bude v mojich silách, aby renomé značky Scania a spokojnosť so službami sa náležite ukázalo. ●





# SCANIA CO<sub>2</sub>NTROL CUP 2018

Súťaž Scania CO<sub>2</sub>NTROL CUP 2018, ktorú ovládol Igor Básti, pomohla počas troch mesiacov ušetriť takmer 140 tisíc litrov nafty a 400 tisíc kg CO<sub>2</sub>

- Súťaže Scania CO<sub>2</sub>NTROL CUP 2018 sa v regióne CER (Central European Region - Slovensko, Česká republika, Maďarsko) zúčastnilo takmer 2 200 vozidiel Scania
- Hodnotila sa efektívnosť jazdy, voľný dojazd, voľnobeh a tiež skóre zo systému Scania Driver Support
- Absolútnym víťazom sa na Slovensku stal Igor Básti zo spoločnosti D.K.C.
- Súťaž pomohla ušetriť 140 tisíc litrov nafty, čo je skoro 180 000 EUR
- Do ovzdušia sa počas súťaže vypustilo o 400 tisíc kg menej CO<sub>2</sub>



➤ Víťaz súťaže Scania CO<sub>2</sub>NTROL CUP 2018 Igor Básti so svojim vozidlom Scania R 450

**“ Vystriedal som niekoľko značiek, ale Scaniu mám najradšej. ”**

Igor Básti  
víťaz súťaže Scania CO<sub>2</sub>NTROL CUP 2018

Igor Básti zaznamenal najlepší výsledok v júli, kedy mal zo všetkých 543 vozidiel, ktoré boli do súťaže na Slovensku zapojené, najlepšie skóre. Vodič spoločnosti D.K.C. sa venuje svojej profesii už viac než 40 rokov a preto vďaka i týmto dlhoročným skúsenostiam dokázal udržať vyrovnaný výkon i v ďalších dvoch mesiacoch. „Vôbec som to nečakal, ešte tomu stále nemôžem uveriť, ale mám naozaj veľkú radosť,“ hovorí víťaz súťaže Scania CO<sub>2</sub>NTROL CUP 2018 Igor Básti.

Na slávnostnom vyhlásení v bratislavskej motokárovej hale MAX 60 získal od spoločnosti Scania model vozidla Scania a tiež poukaz na letecký zájazd do Švédska. Bude tak mať možnosť navštíviť fabriku a DEMO centrum Scania, kde si vyskúša celú škálu vozidiel s Griffinom v znaku. A na to sa už Igor Básti teší: „Vystriedal som niekoľko značiek, ale Scaniu mám najradšej. Vodiča robím už 41 rokov, a i vďaka môjmu súčasnému vozidlu ma táto práca stále baví.“

Kladne o nákladných vozidlách značky Scania hovorí tiež obchodný manažér spoločnosti D.K.C. Kristián Chudý: „Scanie používame od začiatku fungovania spoločnosti, t. j. 25 rokov. Mali sme vo flotile v minulosti aj iné značky, ale nakoniec sme zostali verní Griffinovi. Dôvodom je hneď niekoľko. Začína to dobrou spoluprácou, komunikáciou, pokračuje servisom, spotrebou a všeobecnou spokojnosťou s produktom. Navyše to, čo sme investovali do školení vodičov, sa nám vyplatilo.“

Spolu s Igorom Bástim poletí do Švédska i Eduard Straka (DANPER s.r.o.), ktorý skončil na druhom mieste a tiež v poradí tretí Martin Zeman (Quinta).



➤ Zľava: druhý najlepší vodič súťaže Eduard Straka, víťaz súťaže Igor Básti, tretí najlepší vodič súťaže Martin Zeman.

## **SCANIA CO<sub>2</sub>NTROL CUP 2018 POMOHLA DOPRAVCOM UŠETRIŤ TAKMER 180 000 EUR**

Pred začiatkom súťaže Scania CO<sub>2</sub>NTROL CUP 2018 bola priemerná spotreba u 2 181 prihlásených vozidiel v regióne Scania CER (543 v SK, 758 v ČR a 880 v HU) 27,3 litrov nafty na 100 kilometrov. V priebehu troch súťažných mesiacov klesla na 26,6 l/100 km. Toto zníženie znamenalo vzhľadom k najjazdeným kilometrom úsporu 140 000 litrov nafty. Pri jej priemernej cene 1,28 EUR/l je to teda v prepočte až do 180 000 EUR.

Ale nejde len o cenu pohonných hmôt. Nízka spotreba, ktorou vozidlá značky Scania vynikajú, prispieva tiež k nižším emisiám CO<sub>2</sub>. Vďaka snahe a súťaživosti vodičov, sa počas troch mesiacov Scania CO<sub>2</sub>NTROL CUP 2018 vypustilo do ovzdušia o takmer 400 tisíc kilogramov menej CO<sub>2</sub>.

## **KLÚČOM K ÚSPECHU SÚ PREPOJENÉ SLUŽBY SCANIA A ODBORNÉ ŠKOLENIE VODIČOV**

„So Scaniou jazdím asi pol roka a musím povedať, že som veľmi prekvapený. Perfektne mi sadla. Úplne najlepšia je však spotreba. Skoro je to až nereálne v porovnaní s vozidlami iných značiek, na ktorých som jazdil skôr. Pritom sa len stačí riadiť pokynmi, ktoré vám auto dáva samo,“ povedal ešte pred vyhlásením výsledkov jeden z trojice najlepších slovenských vodičov Eduard Straka. Vozidlá Scania samé vyhodnocujú vodičov štýl jazdy a pomáhajú tak k nižšej spotrebe. Ale to je len jedna časť riešenia spoločnosti Scania. Pre dopravcov je ideálne využívať výhody, ktoré ponúkajú prepojené služby Scania a školenie vodičov.

Fleet Management System (FMS) umožňuje ľahkú správu vozidlového parku, vzdialenú diagnostiku jednotlivých vozidiel, alebo tiež napríklad plánovanie servisných úkonov. Môžete tak jednoducho porovnávať celý rad parametrov týkajúcich sa riadenia a výkonu vašich vozidiel a zistiť tak, kde je potrebné zapracovať na efektívite.

V tejto oblasti Scania ponúka odborné školenia vodičov. Vďaka nemu pracujú vodiči efektívnejšie, menej sa stresujú a znižujú tak okrem iného i riziko dopravných nehôd.

„Scania je dlhodobo zameraná na vodičov, na ich význam v prepravnom reťazci, na ich bezpečnosť a komfort. V Scania CER sme hrdí na možnosť pracovať so špičkovými technológiami a zároveň i najlepšimi vodičmi, a preto i vznikla táto súťaž. Odmenou nám sú dlhodobo najlepšie výsledky v jazdných výkonoch (hodnotenie Scania Driver Support) vodičov v našom regióne v porovnaní s celosvetovou konkurenciou. A to už niečo znamená! Za to celé by sme chceli všetkým našim vodičom úprimne poďakovať!“

hovorí vedúci prepojených služieb Scania CER Matěj Venhoda. ●



POSÚVAME VÝVOJ MESTA



Mestské úrady  
majú často širší  
manévrovací priestor  
než vláda štátu.

# PRVÝ VRADE





[ Text: Andrew Montgomery Fotografie: Dan Boman, Gustav Lindh, Scania ]

Rýchla urbanizácia kladie značné nároky na prepravu; nevyhnutnou súčasťou zavádzania udržateľných systémov sa stávajú nové nápady a technológie. Spoločnosť Scania naviazala partnerstvo s mnohými mestami na celom svete a ponúka im životaschopné, flexibilné a cenovo efektívne riešenia pre verejnú dopravu a mesto.

**Z**nečistenie vzduchu a hluk, plytvanie energetickými zdrojmi, nebezpečná prevádzka na cestách a dopravné zápchy... negatívne dopady podceňovaného plánovania mestskej dopravy ohrozujú zdravie občanov a zafažujú ekonomiku. Okrem rozširovania mestskej centier prebieha súčasne rýchla suburbanizácia, ktorá predlžuje dochádzanie do práce a prevádzku na cestách ďalej zahusťuje.

Dopravné systémy na celom svete je potrebné prispôsobiť potrebám budúcnosti. Za priekopníkov snáh pri zdokonaľovaní týchto systémov je možné považovať mestá. Sú to miesta rokovanií nových verejných politík, ktorých cieľom je zlepšovať kvalitu života obyvateľov, ktorá súčasne plní úlohu živých laboratórií pri zavádzaní nových druhov čistejšej, inteligentnejšej a bezpečnejšej dopravy. Mestské úrady majú často širší manévrovací priestor než vlády štátu, pretože v miestnom obmedzenom meradle je jednoduchšie uplatniť regulácie. V súčasnosti, napríklad Paríž, Hamburg a Madrid, plánujú obmedzenie vjazdu vozidiel so vznetrovými motormi.

#### Poskytovanie udržateľných riešení pre mestá

Značnú časť individuálnej dopravy je možné nahradiť účinnými vysoko kapacitnými systémami: ide o cenovo efektívny spôsob obmedzovania znečistenia, emisií oxidu uhličitého a dopravných zápch.

Spoločnosť Scania investuje značné prostriedky do najširšej ponuky autobusov a autokarov pre verejnú dopravu na alternatívny pohon vrátane HVO, bionafty (FAME), zemného plynu, bioplynu, etanolu a hybridných hnacích ústrojenstiev. Spoločnosť rovnako naviazala partnerstvo s urbanistami za účelom projektovania komplexných systémov rýchlej autobusovej

prepravy s hodinovou kapacitou až 50 000 cestujúcich.

Henrik Eng, vedúci oddelenia mestskej dopravy v spoločnosti Scania, hovorí: „Chceme hrať úlohu pri poskytovaní riešení udržateľnej mestskej dopravy, ktorá bude dostupná, účinná a atraktívna. Politici, urbanisti, zákazníci, ich klienti a dodávatelia musia spolupracovať a spoločnosť Scania je pripravená odvieť svoj podiel práce.“

#### Prekonávanie výziev pri preprave tovaru

Scania tiež ponúka riešenia, ktoré umožňujú prekonať problémy s prepravou tovaru a odpadovým hospodárstvom. Napríklad jej hybridné rozvážkové vozidlá znižujú emisie oxidu uhličitého, spotrebu paliva i hladinu hluku, zatiaľ čo nový plynový motor sa veľmi dobre hodí k použitiu v oblastiach citlivých na hlukovú záťaž a atmosférické znečistenie. Henrik Eng uvádza ďalšiu oblasť, ktorá je pri riešení problémov s lokálnym znečistením prehliadaná: motory v rýpadlách, kolesových nakladačoch a lodiach. „Nahradenie starej techniky novou môže predstavovať účinný spôsob obmedzovania emisií a zlepšovanie kvality ovzdušia a verejného zdravia v mestských oblastiach.“

**“ Chceme hrať hlavnú úlohu pri poskytovaní riešení udržateľnej mestskej dopravy, ktoré budú dostupné, účinné a atraktívne.**

Henrik Eng, vedúci oddelenia mestskej dopravy v spoločnosti Scania





## Autobusy pre Veľkú Britániu

**V roku 2017** britské mesto Nottingham prevzalo dodávku 53 dvojposchodových plynových autobusov Scania, čo je najväčšia takáto flotila na svete. Nakoľko miestne úrady robia odvážne opatrenia s cieľom vyriešiť problém dopravných zápch a súvisiaceho znečistenia, ktorý dopadá na 1,5 milióna obyvateľov širšieho mesta, plánuje mesto prevádzkovať do roku 2020 celkom 120 týchto autobusov. Mestský dopravný podnik Nottingham City Transport je priekopníkom využívania alternatívnych palív, najnovšie plynového pohonu, pri prevádzke autobusov. Mark Fowles, výkonný riaditeľ podniku Nottingham City Transport, hovorí: „Očakávame každoročné výrazné zníženie troch kľúčových znečisťovateľov ovzdušia: emisií oxidu uhličitého, emisií oxidov dusíka a pevných častíc.“



## Hybridné vozidlá umožňujú rozvážku v skorších hodinách

**Niekoľko európskych miest** zakázalo kvôli hluku pri nakládke a vykládke rozvážku tovaru v husto zaľudnených oblastiach pred siedmou hodinou rannou. Jedným z nich je dánska Kodaň. Škandinávsky pekárenský gigant Lantmännen Schulstad a nórsky maloobchod s potravinami Rema 1000 využívajú k rozvážkam v centre Kodane v čase obmedzenia hybridné vozidlá, aby stihli zásobiť obchody ešte pred otvorením. Nakoľko vykládka môže prebehnúť ešte pred rannou špičkou, je rozvážka v skorých ranných hodinách i rýchlejšia. Rozvážky v noci navyše pomáhajú znižovať hladinu stresu u vodičov, ktorí nemusia cez deň v hustej prevádzke čeliť napätým termínom.

« Hybridné rozvážkové vozidlá Scania znižujú emisie oxidu uhličitého, spotrebu paliva i hluk, takže sú vhodné pre rozvážku v nočných a skorých ranných hodinách.



## Záchrana historickej Cartageny

**Celé roky** trápila mesto Cartagena de Indias v Kolumbii, zapísané do zoznamu UNESCO, silná prevádzka a problémy so znečistením životného prostredia. Cesta cez mesto trvala celé hodiny a pobrežné sídlo zo 16. storočia okrem klimatických zmien sužovali emisie a znečistenie vzduchu. Miestne úrady zakročili a Scania sa stala exkluzívnym prevádzkovateľom dvoch liniek vysokorychlostnej autobusovej siete Transcaribe BRT. Najmodernejší systém hromadnej dopravy v Latinskej Amerike využíva široké prípojné komunikácie a klbové autobusy na alternatívny pohon. Od decembra 2015 začala Scania dodávať mestu

147 plynových autobusov s motormi Euro 6 s pripojením k službe Scania Fleet Management a tiež zaistila financovanie vozidiel a školení vodičov. Cartagena se rýchlo stáva čistejším a udržateľnejším miestom a dnes súži za príklad iným mestám, ktoré bojujú s hustou prevádzkou a problémami so životným prostredím. Vedúci podniku Transcaribe Humberto Ripoll Durango hovorí: „Transcaribe a plynové autobusy Scania si už obyvatelia Cartageny stihli obľúbiť ako bezpečný a spoľahlivý spôsob prepravy po meste. Sme tu svedkami značného nárastu kvality života.“

# UKÁŽ, AKO RIADIŠ A VYHRAJ NOVÉ VOZIDLO SCANIA V HODNOTE 100 TISÍC EUR



Spoločnosť Scania pripravila pre vodičov nákladných vozidiel všetkých vekových kategórií súťaž Scania Driver Competitions (SDC) 2018-19.

**Od 7. novembra 2018** sa môžu vodiči na webe [www.scania.sk/sdc](http://www.scania.sk/sdc) registrovať do vedomostného on-line testu. Na základe odpovedí vyberieme 7 najlepších, ktorí sa kvalifikujú do slovenského národného finále. To sa uskutoční **20. apríla 2019**.

"Spoločnosť Scania sa snaží poskytovať udržateľné dopravné riešenia a veľký dôraz kladie tiež na samotných vodičov," uvádza Erik Ljungberg, senior viceprezident a vedúci oddelenia vzťahov so zákazníkmi v spoločnosti Scania.

Pre spoločnosť Scania je vodič tým najdôležitejším faktorom pre bezpečnosť cestnej prevádzky a hospodárnosť dopravy. Súťaž SDC kladie najväčší dôraz na životné prostredie, bezpečnosť a úsporu paliva, a zároveň sa snaží prilákať ďalšiu generáciu nových vodičov. "Vždy sme sa usilovali o usporiadanie súťaže, v ktorej si zmerajú vodiči svoje zručnosti, ktoré sú dôležité pre povolanie v odbore dopravy. Úspora paliva, bezpečnosť a manévrovanie sú presne tie schopnosti, ktoré musí víťaz zvládnuť, aby mohol tiež zvládnuť samotné európske finále Scania Driver Competitions," dodáva Erik Ljungberg.

Pre tento ročník bola odstránená veková hranica, kvôli ktorej sa mohli predtým do

súboja zapojiť len tí, ktorí mali maximálne 35 rokov. Teraz tak môžu zmerať svoje zručnosti všetci vodiči nákladných vozidiel bez ohľadu na ich vek.

Ďalšou novinkou je, že do národného finále sa už kvalifikovalo 8 najlepších vodičov zo súťaže Scania CO<sub>2</sub>NTROL CUP 2018. Hodnotení boli po dobu 3 mesiacov prostredníctvom dát z portálu Scania Fleet Management (FMS) a údajov z vozidla (Scania Driver Support).

Pretože sa v národnom finále stretne celkom 15 vodičov, zostáva ešte obsadiť 7 miest. Od 1. novembra 2018 sa môžu vodiči na stránke [www.scania.sk/sdc](http://www.scania.sk/sdc) registrovať do on-line vedomostného testu. Na základe odpovedí potom vyberieme práve sedmičku najlepších. Národné finále sa uskutoční 20. apríla 2019 v Scania Senec. Víťaz postúpi do európskeho finále vo Švédsku, v ktorom bude mať šancu bojovať o 100.000,- EUR určených na nákup nového vozidla značky Scania.

Účastníci veľkého finále budú musieť preukázať svoje zručnosti v oblasti defenzívnej a úspornej jazdy, kontroly vozidla pred jazdou, zaistenia nákladu, likvidácie požiaru a prvej pomoci.

"Tieto úlohy budú ťažké dokonca i pre skúsených vodičov. Scania odmeňuje ich presnosť a dobrý úsudok," hovorí Ljungberg.

Európske finále sa bude konať vo Švédsku, v Södertälje, dňa 25. mája 2019.



## Podrobnejšie informácie poskytnete:

Viktor Tamayo, PR and Communication  
Coordinator CZ & SK  
Telefón +420 602 344 874

[viktor.tamayo@scania.cz](mailto:viktor.tamayo@scania.cz)

# NOVÁ GENERÁCIA NÁKLADNÝCH VOZIDIEL SCANIA PONÚKA 24 RÔZNYCH KABÍN PRE VŠETKY DRUHY APLIKÁCIÍ



- Nová generácia nákladných vozidiel Scania je teraz úplná a ponúka 24 rôznych kabín
- Rad L – úplne nový rad nízko položených kabín pre mestské využitie v distribúcii, pri zvoze odpadu alebo pri mestských sklápačoch
- Jeden nástupný schodík v kombinácii s automatickým kneelingom
- Optimálna ergonómia a interakcia s ostatnými účastníkmi cestnej premávky
- Extra nízke vozidlo s plynovým pohonom pre veľkoobjemovú prepravu

Po doplnení o nový rad L, ktorý sa stretol s veľkým prijatím, dnes sortiment Scania ponúka plných 24 alternatív od denných kabín P14 po luxusné kabíny radu S ideálnych k diaľkovej preprave. Podľa toho, ako bol rad L prijatý v médiách, u zákazníkoch i výrobcov nadstavieb, je možné povedať, že je už teraz veľkým úspechom. Bohatou ponukou kabín naplňuje Scania svoju ambíciu šiť riešenia na mieru potrebám každého jednotlivého zákazníka.

„O rade L sa dá povedať, že korunuje našu ponuku pre mestské využitie,“ hovorí Maria Johanssonová, úradujúca produktová riaditeľka oddelenia mestských nákladných vozidiel Scania. „Rad L ponúka presne tie charakteristiky, ktoré sú potrebné pri nasadení v mestských podmienkach hustej dopravy, kde priestor zdieľa veľa rôznych účastníkov cestnej premávky, čo je oveľa častejšia situácia, než si možno myslíte.“

### Inovatívne využitie

„Je jasný zreteľný trend k nízko položeným kabínám, ktoré sa tradične používali pri vozidlách na zvoz odpadu a ktoré si teraz nachádzajú cestu do ďalších a ďalších aplikácií,“ pokračuje Johanssonová. „Ešte pred desiatimi rokmi by veľa ľudí pri pohľade na vozidlo určené pre zvoz komunálneho odpadu s nízko položenou kabínou neveriacky zdvihlo obočie, ale dnes sú v mnohých veľkomestách stále častejšie. Kompromisy na strane svetlej výšky a nájzdových uhlov sú prevážené výhodami pre tých, ktorí jazdia predovšetkým v mestách a môžu tak byť bližšie svojmu okoliu.“

Podľa Johanssonovej, je o prechod na vozidlá s nízkym nástupom veľký záujem i s ohľadom na rastúce povedomie o udržateľnosti, ktoré sa snažia posilňovať najmä regulačné a správne orgány vo veľkých mestách.

### Prívetivý rad L

„Mestá vznášajú oprávnené požiadavky na to, aby vozidlá boli modernejšie a lepšie zapadali do prostredia,“ vysvetľuje Johanssonová. „Vozidlo pre zvoz komunálneho odpadu s nízko položenou kabínou, oknom Scania City Safe Window vo dverách spolujazdca a tichým plynovým motorom spaľujúcim biometan, je napríklad v uliciach Londýna oveľa obľúbenejšie než akékoľvek tradičné vozidlo. Pravdou je, že tradičná vozidlá miznú zo zón s prísnejšími hlukovými limitmi, emisijnými pravidlami a interakciou



Rad Scania L môže byť vybavený automatickým kneelingom, s ktorým má vozidlo nástupný schodík len 44 centimetrov nad zemou. Okrem toho, že je nízko, je nástupný schodík tiež široký, čo oceňujú všetci tí, ktorí počas dňa často nastupujú a vystupujú z kabíny.

s inými druhmi prevádzky a sú vytlačované do mimomestských aplikácií“.

Vďaka svojej prívetivejšej tvári a vďaka tomu, že vodič sa nachádza bližšie úrovni vozovky, je rad nákladných vozidiel Scania L v prostredí mesta oveľa vítanejší. Vedľa toho, že vodiči môžu ťažiť z lepšej ergonomie vozidiel, nachádzajú sa súčasne bližšie úrovni zraniteľných účastníkov prevádzky, takže s nimi môžu byť v kontakte.

„Udržateľnosť znamená oveľa viac, než len minimalizáciu emisií,“ vysvetľuje Johanssonová. Vývoj nákladných vozidiel, ktoré budú príťažlivé pre vodičov, budú ich podporovať pri práci a súčasne znižovať riziko negatívnych dopadov na ostatné ľudské bytosti, je skvelým príkladom toho, čím sa Scania líši od konkurencie.“

### Extra nízke vozidlo s plynovým pohonom

Na tohtoročnom veľtrhu IAA Scania predstavila nízke vozidlo s pohonom na LNG pre veľkoobjemovú diaľkovú prepravu. Samotné vozidlo v usporiadaní 4x2 CR20 s vysokou strechou, rázvorom 3 750 mm

a novým 13-litrovým plynovým motorom Scania s výkonom 410 k je v skutočnosti ušité na mieru pre internú veľkoobjemovú prepravu medzi výrobnými závodmi VW. Disponuje úzkymi 23-palcovými nádržami na LNG, ktoré umožňujú dojazd na bioplyn až 700 km a sú dodávané na špeciálnu objednávku.

Nízka výška podvozku vozidla s plynovým pohonom je výsledkom použitia nízkeho podvozku Scania s nízkou prednou nápravou a špecifickým uchytením zadnej nápravy, čo umožnilo – napriek inštalácii plynových nádrží – významné zníženie o 50 mm.

„Toto vozidlo schopné uniesť až 40 ton, je skvelým príkladom toho, čoho je možné dosiahnuť pomocou modulárneho systému Scania a špeciálnych objednávok inštalácie nádrží,“ hovorí Maria Johanssonová. „Pri vozidlách na plynový pohon musí byť zaistená svetlá výška pod nádržami najmenej 200 mm, lenže vozidlá pre veľkoobjemovú prepravu musia byť súčasne nízke. Je to dokonalá ukážka spájania obidvoch kritérií vďaka flexibilnému systému Scania.“

### Ponuka kabín Scania



Ponuka novej generácie nákladných vozidiel Scania teraz ponúka plných 24 rôznych kabín v piatich rôznych radoch. Poslednými prírastkami je rad L a kabíny CrewCab v rade P.



# RIEŠENIE, NA KTORÉ SA DÁ SPOĽAHNÚŤ

[ Text: Andrew Montgomery Fotografie: Dan Boman, Johan Olsson, Gustav Lindh, Richard Lorenz ]

Lesníctvo, stavebníctvo, ťažba surovín, výroba alebo preprava tovaru... Bez ohľadu na odvetvie, je proces dopravy vždy ústredným prvkom hodnotového reťazca – jeho zefektívnenie môže priniesť značné efekty a prínosy v oblasti ekológie, účinnosti a nákladov. Prečítajte si, ako Scania prostredníctvom svojich vozidiel, služieb a filozofie tokov poskytuje zákazníkom pridanú hodnotu a odstraňuje plytvanie.

**V** jednotlivých odvetviach sa síce kladie dôraz na výkon, ale často je prehliadaný význam hladkých materiálových tokov. Pokiaľ však dôjde k prerušeniu procesu dopravy, zastaví sa i výroba. Oneskorené dodávky spôsobujú zdržania v celom reťazci, čo sa prejaví ďalšími výrobnými termínmi, vyššími prevádzkovými nákladmi, nižšou ziskovosťou a negatívnymi dopadmi na životné prostredie. Spoločnosť Scania vyvíja produkty a služby, ktorých cieľom je takéto výpadky minimalizovať.

## Optimalizácia logistických tokov

Scania považuje svoje vozidlá za súčasť hodnotového reťazca výroby, čo je základom jej prístupu k logistickým tokom.

„Spoločne s našimi zákazníkmi analyzujeme logistické toky v konkrétnom odvetví, pričom prihliadame na všetky fázy dopravy, od surovín až po hotové produkty,“ hovorí Martin Lewerth, generálny riaditeľ firmy LOTS, vlastnenej spoločnosťou Scania, ktorá pomáha podnikom zavádzať a prevádzkovať udržateľné a efektívne logistické systémy.

„Akonáhle odhalíme plytvanie a neefektívnosť, navrhujeme možnosti zdokonalenia procesov a tiež odporučíme

komplexné riešenie optimalizácie celého logistického toku, ktorý zároveň môžeme pre zákazníka riadiť.“


Scania pracuje s tokmi i v ťažobnom priemysle. Björn Winblad, vedúci divízie spoločnosti Scania pre ťažobný priemysel, vysvetľuje: „Tu sme vytvorili sadu nástrojov Scania Site Optimisation, ktorá nám umožňuje komplexne pozerať na prepravu v ťažbe surovín a s využitím informácií z komunikačných jednotiek v jednotlivých vozidlách vysledovať kritické miesta logistických tokov.“

## Plnenie potrieb zákazníkov

Od uvedenia novej generácie nákladných vozidiel predáva Scania svoje produkty úplne novým spôsobom; nakoľko viac rozumie podnikaniu svojich zákazníkov, môže lepšie než kedykoľvek predtým ponúkať riešenia presne na mieru ich potrebám.

Vezmite si napríklad nový rad vozidiel pre segment stavebníctva Scania XT, ktorý bol navrhnutý s možnosťou špecifikácie kompletného radu kabín a motorov. Súčasťou ponuky je nový, ťažký fahač sklápač, ktorý nájde uplatnenie i v ťažobnom priemysle. Vďaka nasadeniu robustných súčastí sa vyznačuje užitočnou hmotnosťou 40 ton: to je o štvrtinu viac než predchádzajúca generácia.



 Optimalizácia materiálových tokov. Scania Site Optimisation je sada nástrojov, ktorá umožňuje komplexne pozerať na prepravu v ťažbe surovín a nachádzať kritické miesta logistických tokov.



[ STRUČNÉ FAKTY ]

**5 000  
HODÍN**

Ťažký sklápač nového radu Scania XT má o 5000 hodín dlhšiu prevádzkovú životnosť, jeho prevádzkyschopnosť je o päť percent vyššia než predtým.

Björn Winblad, vedúci divízie spoločnosti Scania pre ťažobný priemysel, vysvetľuje: „Tento sklápač má o 5000 hodín dlhšiu prevádzkovú životnosť, jeho prevádzkyschopnosť je o päť percent vyššia než predtým, čo znižuje prevádzkové náklady po dobu životného cyklu a zvyšuje pre majiteľov zostatkovú hodnotu.“

#### Kľúčom je konektivita

Služby Scania pomáhajú zaručiť prepravcom maximálnu prevádzkyschopnosť, spoľahlivosť a ziskovosť. Pomocou dát zhromaždených z viac než 300 000 pripojených vozidiel

**“ Navrhne  
možnosti  
zdokonalenia procesov  
a tiež odporučíme  
komplexné riešenie  
optimalizácie celého  
logistického toku. “**

Martin Lewerth, generálny riaditeľ firmy Lean Optimised Transport Systems (LOTS) vlastnenej spoločnosťou Scania

dokáže Scania ponúkať ciele zmluvy na údržbu a opravy, financovanie, poistenie, systém Scania Fleet Management (vrátane kontroly prívosov) a prispôbené školenie a koučovanie vodičov pomocou aplikácie.

V lomoch a kontajnerových termináloch potom konektivita čoskoro umožní nasadenie inteligentných a bezpečných autonómnych či poloaunómnych technológií. V podobe radenia vozidiel do konvojov potom pocítíme prítomnosť autonómnych technológií i na verejných komunikáciách.



« Školenie a koučovanie vodičov Scania – teraz tiež pre stavebníctvo a mestskú dopravu.

## Školenie vodičov zlepšuje celkový výkon

**Mimoriadne úspešné** programy školení a koučovania vodičov Scania sa rozširujú zo sféry diaľkovej prepravy do odvetvia stavebníctva a mestskej dopravy. Obsah školení je možné individuálne prispôbiť pomocou modulov, ktoré vyhovujú danému režimu prevádzky a jednotlivým vodičom. Rolu zohráva predvídanie, aerodynamika, spotreba paliva, brzdenie, bezpečnosť, pneumatiky, pohodlie, zdravie a vplyv zaťaženia. V roku 2017 absolvovalo 48 500 vodičov školenie zamerané na znižovanie spotreby paliva, zlepšovanie bezpečnosti a udržateľnosti cestnej prevádzky a súčasne obmedzovanie prestojov a znižovanie prevádzkových nákladov. Johan Björkegren, produktový a koncepčný manažér služieb pre vodičov v spoločnosti Scania, hovorí: „Naše dlhodobé programy školení vodičov prinášajú trvalý a udržateľný rast výkonnostných ukazovateľov.“

## Význam prevádzkyschopnosti

**Nový rad** vozidiel Scania pre stavebníctvo mali možnosť otestovať tiež vodiči z britskej firmy Paul Smart Transport, ktorá sa zaoberá prepravou v stavebníctve a čelí prelomovým zmenám v tomto odvetví. Majiteľ firmy Paul Smart získal pre všetky svoje vozidlá Scania schému „2+2“, čo znamená dvojročnú záruku plus dvojročný servisný plán vrátane každoročnej technickej kontroly, takže môže dopredu plánovať celkovú údržbu za pevné náklady. Význam prevádzkyschopnosti je preto výnimočný.

„Vďaka spoľahlivosti a hospodárnosti vozidiel a tiež podpore od dealerov, máme len veľmi nízku mieru prestojov,“ vysvetľuje Smart.



« 35-členná flotila Paula Smarta je teraz na 100 percent tvorená vozidlami Scania.



## Hybridný pohon pre loď na Lucernskom jazere

**Tiež doprava** na vode sa vyvíja smerom k udržateľným riešeniam. Najväčšia švajčiarska firma pre vnútrozemskú lodnú prepravu SGV na začiatku roku 2017 rozšírila svoju flotilu na Lucernskom jazere o plavidlo MS Diamant. Základom hnacieho ústrojenstva je 13-litrový šesťvalcový vznietový motor Scania s výkonom 405 kW, ktorý je navyše podporovaný elektromotorom. Ekologicky prívětivé hybridné riešenie znižuje spotrebu paliva o 20 percent,

pričom pre firmu SGV, ktorá očakáva vyťažovanie plavidla v rozsahu 2000 až 3000 hodín ročne, ide zároveň o ekonomicky rozumnú voľbu.

V roku 2018 plánuje SGV rozšíriť flotilu o ďalšie plavidlo s hybridným pohonom: loď so 16-litrovým námorným motorom Scania V8. Vedúci produkcie Michel Scheurer hovorí: „Túto technológiu považujeme za cestu do budúcnosti.“



# VŠESTRANNÉ HYBRIDNÉ NÁKLADNÉ VOZIDLÁ PRE MESTSKÉ APLIKÁCIE



- Vozidlá typu PHEV/HEV na základoch novej generácie nákladných vozidiel Scania
- Určené pre mestské aplikácie v oblasti rozvážok a stavebníctva
- Jazda až 10 km s nulovými emisiami výfukových plynov
- Očakávaná úspora paliva až 15 %, možnosť prevádzky na HVO
- Služba Scania Zone pomáha zaistiť udržateľnú prevádzku v oblastiach citlivých na hluk a emisie
- Elektrický pomocný pohon (PTO) a možnosť plnenia limitov hlukovej normy PIEK otvára možnosť nasadenia v meste v nočných hodinách s nižšou premávkou





Scania predstavuje na hannoverskom veľtrhu IAA elektrické nákladné vozidlo typu plug-in hybrid (PHEV) postavené na báze novej generácie nákladných vozidiel. PHEV a jeho blízky príbuzný, hybridné elektrické nákladné vozidlo (HEV), môžu využívať službu Scania Zone uľahčujúcu bezproblémové plnenie emisných a rýchlostných predpisov v určitých zónach.

„Scania pokračuje na svojej ceste eMobility a vyznáva prístup „teraz a tu“ – ponúka zákazníkom komplexné riešenia s cieľom podporiť ich v ich snahách o udržateľné fungovanie už od prvého dňa,“ uviedla Maria Johansson, výkonná produktová riaditeľka pre mestské nákladné vozidlá Scania. „Najskôr uvedieme na trh verziu HEV a budúci rok bude nasledovať PHEV. Zákazníci Scania dostávajú riešenie založené na spoľahlivej technike s rekuperáciou energie bez obáv o dojazd a s nulovými emisiami výfukových plynov. To všetko navyše bez dopadu na celkovú prevádzkovú hospodárnosť.“

Nové hybridné nákladné vozidlá poháňa radový päťvalec Scania DC09 (9-litrový motor), ktorý môže bežať na HVO (hydrogenovaný rastlinný olej) alebo motorovú naftu a môže tiež pracovať súbežne s elektromotorom s výkonom 130 kW (177 k) s krútiacim momentom 1 050 Nm. Výkon lithium-íontového akumulátora je nastavený na 7,4 kWh pre zaistenie jeho dlhej životnosti. Nákladné vozidlá môžu jazdiť v plne elektrickom režime bez akejkoľvek podpory spaľovacieho motora, pretože sú vybavené elektrickým posilňovačom riadenia a elektrickým kompresorom bŕzd.

„Hybridy sú moderným riešením v zmysle celkovej prevádzkovej hospodárnosti, prevádzkyschopnosti a udržateľnosti pre súčasných prepravcov,“ hovorí Maria Johansson. „V kombinácii s použitím paliva HVO znižujú emisie CO<sub>2</sub> až o 92 percent, pričom zároveň ponúkajú mimoriadnu produktivitu v neustále rastúcich mestských oblastiach, kde prepravcovia čelia výzvam

v podobe ekologických požiadaviek a preplnených ulíc.“

Vozidlá Scania HEV je možné objednávať od novembra 2018 a typ PHEV bude nasledovať v roku 2019.

#### **Informácie o hybridných nákladných vozidlách Scania**

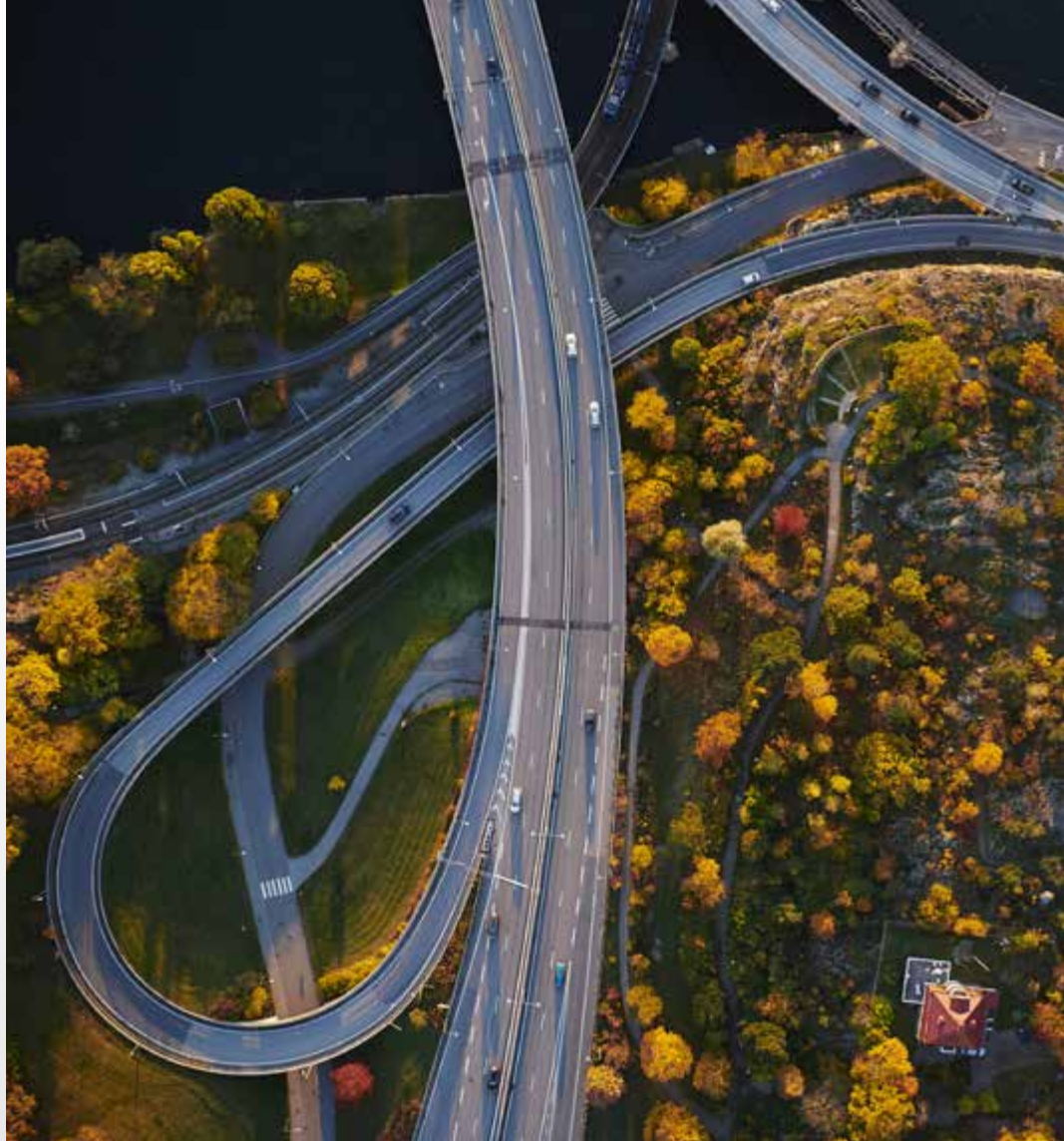
Prvý HEV (hybridné elektrické vozidlo) Scania je postavené na báze predchádzajúcej generácie nákladných vozidiel, známej ako PGR. Jesper Brauer, produktový manažér pre mestské nákladné vozidlá Scania, nižšie podrobnejšie hovorí o riešeniach a zámeroch spätých s novými hybridnými nákladnými vozidlami Scania na báze novej generácie nákladných vozidiel.

#### **Prečo hybrid Scania? A aká je jeho hodnota pre zákazníka?**

„V nadchádzajúcej dekáde budeme svedkami toho, že ako bude k dispozícii príslušná technológia akumulátorov



**“ Je to skutočne pohodový zážitok, rovnako ako riadiť akékoľvek iné nákladné vozidlo Scania novej generácie. Toto konkrétne nákladné vozidlo na veľtrhu IAA má kabínu radu L, ktorá samozrejme pridáva ďalšie výhody pre jazdu v hustej mestskej prevádzke.**



a nevyhnutná infraštruktúra, prejde väčšina nových riešení nákladných vozidiel prevádzkovaných v mestských oblastiach postupne na plnú elektrifikáciu. Do tej doby však naše odvetvie bude v akom si prechodnom období, kedy riešenia, ako sú hybridy a alternatívne palivá – alebo ich kombinácie, ponúknu zákazníkovi to najlepšie riešenie a rozumnú prevádzkovú hospodárnosť.“

„Nové hybridné nákladné vozidlá Scania môžete dennodenne prevádzkovať v náročnom mestskom prostredí a ponúkajú rovnakú prevádzkyschopnosť a majú rovnaké nároky na údržbu ako konvenčné nákladné vozidlá Scania. Keď však pridáte schopnosť elektrického pohonu s nulovými emisiami výfukových plynov, stanú sa nástrojmi ponúkajúcim riešenie udržateľnej prepravy ako žiadne iné zrovnateľné nákladné vozidlo. Ich výkonný elektrický motor a praktický prevádzkový dojazd 10 km v elektrickom režime otvára obrovské pole príležitostí.“

„Nákladné vozidlá pre rozvážky a stavebné práce v meste budú napríklad môcť plniť svoje úlohy v noci, pretože to počas dňa, alebo kvôli hustej prevádzke v priebehu klasickej pracovnej doby, nie je možné. Majú nulové emisie a úroveň hluku výrazne pod limitom 72 dB(A), ktorý sa stal de-facto štandardom podľa holandského predpisu PIEK.“

### **Aká je stratégia spoločnosti Scania, pokiaľ ide o nabíjanie a využívanie akumulátora?**

„Lithium-iónová technológia stále zostáva najlepším povereným riešením. Rovnako ako v našom predchádzajúcom nákladnom vozidle HEV i vozidlá novej generácie HEV/PHEV primárne využívajú rekuperáciu pri brzdení pre zužitkovanie kinetickej energie. Zámerom je prevádzkovať nákladné vozidlo v automatickom režime nulových emisií výfukových plynov (Zero Tailpipe Emission – ZTE), čo znamená, že sa vždy pre rozjazd a pri nízkych rýchlostiach využíva elektrický motor za predpokladu, že je v akumulátore dostatok energie. Využívanie režimu Auto ZTE prináša najnižšiu možnú spotrebu paliva, pretože vypína spaľovací motor (Internal Combustion Engine – ICE) vždy, keď je to vhodné.“

„Nadchádzajúci variant PHEV (plug-in) zabezpečí, že nákladné vozidlo môže vždy začať svoju prácu plne nabité. Následne je možné počas smeny vodiča vykonať i doplnkové nabíjanie, keď nákladné vozidlo stojí za účelom nakládky či vykládky, alebo

pri odpočinku vodiča. Doplnenie 22 kW výkonu do batérie z bežnej elektrickej zásuvky trvá len asi 20 minút. Týmto spôsobom je možné dosiahnuť ešte významnejšiu úsporu paliva.“

„Pre využívanie akumulátora sme nastavili pomerne konzervatívne parametre, aby sme zaistili jeho dlhodobú životnosť. „Vďaka zamedzeniu vybíjania batérie a špičkovým odberom, vydrží akumulátor za normálnych podmienok medzi štyrmi až siedmimi rokmi, v závislosti na spôsobe využívania vozidla. Vodič môže zapnúť nabíjanie batérie pri jazde (aby sa pripravil na očakávanú potrebu jazdy v režime s nulovými emisiami výfukových plynov), čo pochopiteľne zvýši spotrebu.“

### **Ako môže vodič riadiť a monitorovať využívanie akumulátora?**

„V týchto vozidlách môže vodič monitorovať tok energie na prístrojovom paneli. Pri brzdení pozná nákladné vozidlo, či brzdí sila zachytená elektrickým motorom dokáže zvládnuť celú rekuperovanú energiu, alebo či musí prísť na pomoc výfuková brzda alebo prevádzkové brzdy. Modré šípky na displeji



prístrojového panelu ukazujú, či je možné generovanú energiu smerovať priamo späť do akumulátora. Pokiaľ vodič reálne brzdí intenzívnejšie, než dokáže regeneračný systém zvládnuť, zmení sa farba šípok na žltú.“

„Rovnako ako pri každom inom ťažkom nákladnom vozidle, sa predvídávavý štýl jazdy vyplatí z mnohých hľadísk. Displej na prístrojovom paneli rovnako zobrazuje stav akumulátora a očakávaný dojazd v režime s nulovými emisiami.“

„Tieto nákladné vozidlá majú elektrický retardér s typickým ovládaním retardéra Scania pod volantom. Ponúka päť rôznych pozícií: 1–3 znamená brzdenie len pomocou elektrického motora, pozícia 4 znamená maximálne brzdenie s elektrickým motorom a s využitím výfukovej brzdy spaľovacieho motora, zatiaľ čo pozícia 5 znamená pomocné podradenie pre intenzívnejšie brzdenie motorom.“

#### **Aká je pri hybride dostupná motorizácia?**

„Nákladné vozidlo je možné objednať

s akýmkoľvek variantom motora DC09 (9-litrový motor) – s výkonom 280, 320 alebo 360 k. Nákladné vozidlo vystavované na veľtrhu IAA je vybavené motorom DC09 320.

#### **Akými ďalšími novinkami sa vyznačuje táto generácia hybridných nákladných vozidiel?**

„Do týchto nákladných vozidiel sme doplnili napríklad novú možnosť prídavného výkonu. Pokiaľ vodič plne stlačí (kick-down) akceleračný pedál, elektrický motor poskytne prídavný výkon 50 kW, čiže približne 250 Nm, ak je akumulátor dostatočne nabitý. Pokiaľ vodič zvolí výkonový režim Performance, počas akcelerácie sa vždy doplnuje prídavný výkon 20 kW čiže 150 Nm, i keď vodič akceleračný pedál plne nezatlačí.“

„V skutočnosti naše hybridy v mnohých situáciách automaticky posilňujú dostupný krútiaci moment, aby predchádzali potrebe podradeniu, čo samozrejme zvyšuje potenciál úspory paliva. Obecne využívajú dosť odlišné stratégie radenia rýchlostných stupňov než konvenčné nákladné vozidlá. Typickým

rozjazdovým rýchlostným stupňom je 5 alebo 6, vďaka obrovskému krútiacemu momentu, ktorý je okamžite pripravený poskytnúť elektrický motor. A pri brzdení, alebo znižovaní rýchlosti vozidla sa obmedzuje podradovanie, aby sa maximalizovala rekuperácia výkonu.“

#### **A čo elektrický pomocný pohon (PTO), k čomu je užitočný?**

„Aby mestské nákladné vozidlo mohlo naplno využiť svoj potenciál, musí mať riešenie pre mesto zahrňujúce kompletný set kompletní funkcií, ako je fungovanie v elektrickom režime pre tichú prevádzku vozidla a možnosť ovládať prvky nadstavby, ako je hydraulické rameno, bez rušivého hluku.“

„Hybridy sú rovnako vybavené elektrickým posilňovačom riadenia a elektrickým kompresorom brzd, čo znamená, že tieto systémy môžu pracovať v plne elektrickom režime bez spaľovacieho motora, napríklad pre prívod stlačeného vzduchu do brzdového systému.“

## A čo služby a financovanie?

„Keď ponúkame riešenia ako sú tieto, postupne budú dopĺňované o také služby, ktoré našim zákazníkom dovoľia ich naplno využívať. Nákladné vozidlo ako také, ani spaľovací motor, nie je „komplikované“. Lenže ako vždy, keď sa do hry zapojí elektrina, je nutné brať do úvahy faktory, ako je zostatková hodnota, životnosť akumulátora a opraviteľnosť.“

## Akú úlohu hrá pri hybridných nákladných vozidlách služba Scania Zone?

„Scania Zone je príplatkovou službou systému Scania Fleet Management, ktorá sa pre hybridné nákladné vozidlá dokonale hodí, ale je možné ju využívať samozrejme so všetkými druhmi moderných nákladných vozidiel Scania.“

„Služba Scania Zone podporuje vodiča tým, že uľahčuje rešpektovanie dopravných predpisov alebo miestnych ekologických zón. Scania Zone zaisťuje v reálnom čase úpravy nastavenia vozidla alebo odporúčenie na báze polohy dopredu definovaných zón, čím pomáha vodičovi dodržiavať stanovená pravidlá.“

„Naše vozidlá PHEV/HEV môžu v rámci služby Scania Zone využívať funkciu, ako je rýchlostné obmedzenie a automatizovaná aktivácia elektrického režimu, keď vchádzajú do citlivej geografickej zóny. Keď nákladné vozidlo zónu opúšťa, automaticky sa vráti k bežnému režimu prevádzky.“

Podrobnosti nájdete v samostatnej tlačovej správe o službe Scania Zone v tlačových správach Scania pre veľtrh IAA.

## Pre aký druh nasadenia sa tieto nákladné vozidlá hodia?

„Sú samozrejme použiteľné v rámci modulárneho systému Scania. Ponúkame celý rad kabín a konfigurácií náprav pre ťahače i podvozky. V kombinácii s tromi rôznymi výkonovými úrovňami, ktoré ponúkame pri motore DC09, to znamená, že na báze našich hybridov je možné na mieru vyrobiť pestrú ponuku nákladných vozidiel pre mestské aplikácie so schopnosťou zvládnuť GTW (celková hmotnosť súpravy) až 26 ton alebo i viac.“

„Sú to samozrejme predovšetkým najrôznejšie rozvážkové nákladné vozidlá, ale nielen tie. Ide tiež o mestské sklápače, najmä s kabínami radu L, a vhodnou aplikáciou pre toto riešenie sú určite i nákladné vozidlá pre zvoz odpadu a najrôznejšie vozidlá pre údržbu

verejnej infraštruktúry v mestskom prostredí, pretože ponúkame i kabíny radu P a G.“

## Môžete zaručiť dojazd 10 km?

„Otázku dojazdu nie je možné posudzovať čiernobielo. Áno, 10 km je za normálnych podmienok relevantné číslo, v praxi samozrejme môžu byť výsledky rôzne. Veľmi to závisí na jazdných podmienkach, počtu zastávok a rozjazdov, kopcovitosti trasy, vonkajšej teplote, atď. Za ideálnych podmienok môže byť skutočná hodnota dokonca i vyššia.“

## A nakoniec – aké je riadiť hybrid ako je tento?

„Je to skutočne pohodový zážitok, rovnako ako riadiť akékoľvek iné nákladné vozidlo Scania novej generácie. Toto konkrétne nákladné vozidlo na veľtrhu IAA má kabínu radu L, ktorá samozrejme pridáva ďalšie výhody pre jazdu v hustej mestskej prevádzke. Bez ohľadu na to, rovnako to platí i pre akékoľvek rozvážkové nákladné vozidlo Scania, pretože chytré funkcie a udržateľnosť sú veľmi dobre integrované priamo v samotnom vozidle. A ovládateľnosť je tiež vynikajúca, vôbec si nevšimnete hmotnosť navyše a pohonná sústava funguje úplne hladko.“

„A o to vlastne ide: obsluhovať inovatívne nákladné vozidlo, ako je hybrid Scania, by nemalo byť o nič komplikovanejšie, než obsluhovať „normálne“ nákladné vozidlo. Scania, ako výrobca, a všetci naši

**Hybridy sú rovnako vybavené elektrickým posilňovačom riadenia a elektrickým kompresorom brzd, čo znamená, že tieto systémy môžu pracovať v plne elektrickom režime bez spaľovacieho motora, napríklad pre prívod stlačeného vzduchu do brzdového systému.“**

potencionálni zákazníci, si v nadchádzajúcej dekáde budú musieť postupne osvojovať nové postupy. To je dôvodom, prečo každé riešenie, s ktorým prichádzame na trh, a za ktoré majú zákazníci zaplatiť a využívať ho pre svoju vlastnú tvorbu zisku, musí byť praktickým riešením schopným zvládať výzvy reálneho sveta.“ ●



[ POSÚVAME VÝVOJ – LOGISTIKA ]

[ STRUČNÉ FAKTY ]

**60  
PERCENT**

Súčasná priemerná obsadenosť vozidiel v diaľkovej preprave v Európe. Lepšie plánovanie a inteligentnejšie systémy by mohli podstatne zlepšiť vyťaženie pri každej jazde.

**IDETE  
S PRÚDOM**

Globálny rast a ekonomický rozvoj zvyšuje dopyt po cestnej doprave a kladie požiadavky na rýchle dodávky, ale pri nízkych maržiach. Spoločenské a ekologické aspekty dopravy súčasne nútia zákazníkov spoločnosti Scania i spotrebiteľov k tomu, aby tlačili na zodpovednejšie spôsoby podnikania.



Na správnej ceste k udržateľnej doprave. Scania uplatňuje celistvý pohľad na toky v odvetví logistiky.

**K**onkurencia v cestnej doprave bola vždy tvrdá, ale nové technológie a nováčikovia na trhu ďalej tlačia na znižovanie marží.

V ére elektronického obchodu očakávajú odberatelia prepravných služieb i ich zákazníci rýchle až okamžité dodávky a možnosť sledovania. Ak chcú dopravcovia uspieť, musia na túto požiadavku reagovať. Stále viac z nich sa uchyluje k digitalizácii, ktorá im umožňuje týmto požiadavkám vyhovieť.

Aby si však dopravcovia udržali mieru zisku a konkurencieschopnosť, nemôžu si dovoliť zabúdať ani na širšie ekologické, spoločenské a ekonomické dopady cestnej dopravy.

„Ak chcú dopravcovia prežiť a prosperovať, musia byť efektívni, zodpovední a orientovaní na zákazníka. Tu vstupuje do hry Scania,“ vysvetľuje Eva-Lena Falcková, ktorá v spoločnosti Scania zodpovedá za vzťahy a partnerstvo s medzinárodnými fleetovými zákazníkmi.

**“ Ak chcú dopravcovia prežiť a prosperovať, musia byť efektívni, zodpovední a orientovaní na zákazníka.”**

Eva-Lena Falcková, ktorá v spoločnosti Scania zodpovedá za vzťahy a partnerstvo s medzinárodnými fleetovými zákazníkmi.

#### Konektivita ako kľúč

S využitím konektivity vyvinula Scania palubné softwarové systémy pre vodičov a majiteľov vozidlových parkov. Napríklad Scania One je digitálne trhovisko pre výber, nákup a správu služieb Scania v oblasti konektivity z jedinej platformy. Služba Trailer Control umožňuje dopravcom integrovať dôležité informácie o polohe a teplote vo vnútri prívesu s možnosťami sledovania prostredníctvom systému Scania Fleet Management.

Konektivita rovnako môže pomôcť riešiť problém s plytvaním a neefektívnosťou: jednou z najväčších výziev, ktorej dnešné odvetvie prepravy čelí.

„Napríklad vozidlá v diaľkovej preprave sú v Európe v priemere vyťažené len na 60 percent, čo znamená zbytočné jazdy navyše, samozrejme s príslušným dopadom na životné prostredie i výsledné čísla pre zákazníkov,“ pripomína Falcková.

„Lepšie plánovanie a inteligentnejšie systémy by mohli podstatne zvýšiť efektívnosť a posunúť vývoj smerom k udržateľnej doprave,“ pokračuje.



## VOZIDLO PRE TURKU: VÝHODY BIOPLYNU

Tretie najväčšie finske mesto Turku sa pripojilo k sieti miest, ktorých cieľom je čistejšia a lepšia doprava v Európe. Ako účastník európskej iniciatívy čistej dopravy pod názvom City VITALity and Sustainability (CIVITAS) používa mesto k zvozu odpadu vozidlo na skvapalnený bioplyn (LBG). Fínsky dodávateľ plynu Gasum

prevádzkuje ťahač Scania G 340 poháňaný skvapalneným bioplynom, ktorý prináša výhody bioplynu do segmentu ťažkej prepravy. Cieľom mesta je stáť sa nezávislým na fosílnych palivách do roku 2040. Starosta Turku Aleksi Randell hovorí: „Zaviazali sme sa k podpore nízkoemisnej dopravy.“



## Utužovanie partnerstva s odvetvím

Spoločnosť Scania disponuje bohatými skúsenosťami s logistikou, z ktorých môžu ťažiť ako priami zákazníci, tak ich klienti. Globálny poskytovateľ logistiky pre potravinársky priemysel, spoločnosť HAVI Logistics, bude v budúcich rokoch používať k doprave tovaru a zvozu odpadov z reštaurácií McDonald's v niekoľkých európskych krajinách

« Vo Verone a ďalších talianskych mestách nachádzajú uplatnenie vozidlá HAVI pri skorých ranných rozvázkach do reštaurácií McDonald's.

vozidlá a riešenia Scania. Približne 70 percent svojho vozidlového parku v týchto krajinách prevedie HAVI na novú generáciu nákladných vozidiel Scania s alternatívnymi pohonmi, vrátane plynu a hybridného ústrojenstva. Cieľom je znížiť emisie oxidu uhličitého a zachovať pritom cenovú neutralitu vhodnou kombináciou rôznych technológií podľa druhu prevádzky, ceny a dostupnosti paliva. Emisie oxidu uhličitého budú monitorované v reálnom čase, čo posunie konektivitu súčasného vozidlového parku na úplne novú úroveň. Pokiaľ budú vozidlá vozit' tovar do reštaurácií, špeciálne zariadenie na palube umožní zväzať odpad k recyklácii, čo povedie k ďalšiemu zníženiu uhlíkovej stopy. Spoločným menovateľom takýchto úspešných prípadov je široká perspektíva a partnerstvo všetkých zainteresovaných subjektov, od odberateľov služieb prepravy, cez dopravcov a spoločnosť Scania, až po dodávateľov palív a infraštruktúry. Uhlíková neutralita tak už nie je len chimérou.

## Škoda nasadila ekologické vozidlá

Vo svojom domovskom výrobnom závode v Mladej Boleslavi nasadila Škoda do prevádzky štyri nákladné vozidlá Scania s pohonom na stlačený zemný plyn (CNG). Výrobca vozidiel súčasne oznámil, že v záujme znižovania emisií oxidu uhličitého bude používať dlhšie, 25metrové súpravy s príviesom. České úrady povoľujú vybraným firmám prevádzkovať na niektorých cestách dlhšie súpravy. Dlhšie súpravy s príviesom budú nasadzované na vybraných trasách k preprave tovaru od dodávateľov a späť. Tieto vozidlá uvezú o 50 percent viac než tradičné súpravy. Škoda tým zníži týždenný počet jazd na 292 km dlhej trase medzi Mladou Boleslavou a Rokycanmi z 53 na 35, čo zodpovedá zníženiu ročného nájazdu o 250 000 km. „V rámci celkovej spoločenskej zodpovednosti sa zameriavame na vývoj ekologicky prívetivých riešení logistiky. Vozidlá poháňané CNG sú ďalším príspevkom k tomu, aby sa stali udržateľnou spoločnosťou,“ komentuje Michael Oeljeklaus, člen predstavenstva za oblasť výroby a logistiky.



## Scania R 450 LA4x2MEB



Podvozok:	2095095
Rok:	2014
Počet najazdených kilometrov:	487191 (km)
Motor:	DC13 (336 kw)
Emisná trieda motora:	Euro 6 DPF EGR/SCR
Objem nádrže:	1200 (l)
Prevodovka:	GRSO905R, Opticruise
Rázvor:	3700
Typ kabíny:	High

**CENA: 40 900 EUR\*****Výbava**

Predné pneumatiky: 315/60R22.5, Zadné pneumatiky: 295/60R22.5, Retarder, Klimatizácia, Nezávislé kúrenie, Uzávierka diferenciálu, Radio/CD prehrávač, Diaľkové ovládanie

## Scania R 490 LA4x2MEB



Podvozok:	5356000
Rok:	2014
Počet najazdených kilometrov:	498287 (km)
Motor:	DC13 (365 kw)
Emisná trieda motora:	Euro 6 DPF EGR/SCR
Objem nádrže:	1400 (l)
Prevodovka:	GRSO905R, Opticruise
Rázvor:	3700
Typ kabíny:	High

**CENA: 42 900 EUR\*****Výbava**

Predné pneumatiky: 385/55R22.5, Zadné pneumatiky: 295/60R22.5, Retarder, Klimatizácia, Nezávislé kúrenie, Uzávierka diferenciálu, Radio/CD prehrávač, Diaľkové ovládanie,

## Scania R 410 LA4x2MLA



Podvozok:	5344999
Rok:	2014
Počet najazdených kilometrov:	490075 (km)
Motor:	DC13 (306 kw)
Emisná trieda motora:	Euro 6 DPF SCR
Objem nádrže:	1400 (l)
Prevodovka:	GRS895R, Opticruise
Rázvor:	3700
Typ kabíny:	High

**CENA: 36 000 EUR\*****Výbava**

Predné pneumatiky: 315/70R22.5, Zadné pneumatiky: 315/70R22.5, Retarder, Klimatizácia, Nezávislé kúrenie, Uzávierka diferenciálu, Radio/CD prehrávač, Diaľkové ovládanie

## Scania R 490 LA4x2MLA



Podvozok:	5379598
Rok:	2015
Počet najazdených kilometrov:	573021 (km)
Motor:	DC13 (365 kw)
Emisná trieda motora:	Euro 6 DPF EGR/SCR
Objem nádrže:	1400 (l)
Prevodovka:	GRS905R, Opticruise
Rázvor:	3700
Typ kabíny:	High

**CENA: 40 900 EUR\*****Výbava**

Predné pneumatiky: 315/70R22.5, Zadné pneumatiky: 315/70R22.5, Retarder, Klimatizácia, Nezávislé kúrenie, Uzávierka diferenciálu, Hmlovky, Radio/CD prehrávač, Diaľkové ovládanie

## Scania R 410 LA4x2MLA



Podvozok:	5363336
Rok:	2014
Počet najazdených kilometrov:	464446 (km)
Motor:	DC13 (306 kw)
Emisná trieda motora:	Euro 6 DPF SCR
Objem nádrže:	1400 (l)
Prevodovka:	GRS895R, Opticruise
Rázvor:	3700
Typ kabíny:	High

**CENA: 42 000 EUR\*****Výbava**

Predná plášť: 315/60R22.5, Zadná plášť: 295/60R22.5, Predné pneumatiky: 315/70R22.5, Zadné pneumatiky: 315/70R22.5, Retarder, Klimatizácia, Nezávislé kúrenie, Uzávierka diferenciálu, Radio/CD prehrávač, Diaľkové ovládanie

## Scania R 410 LA4x2MLA



Podvozok:	5378669
Rok:	2015
Počet najazdených kilometrov:	446399 (km)
Motor:	DC13 (306 kw)
Emisná trieda motora:	Euro 6 DPF SCR
Objem nádrže:	1400 (l)
Prevodovka:	GRS895R, Opticruise
Rázvor:	3700
Typ kabíny:	High

**CENA: 44 000 EUR\*****Výbava**

Predné pneumatiky: 315/70R22.5, Zadné pneumatiky: 315/70R22.5, Retarder, Klimatizácia, Nezávislé kúrenie, Uzávierka diferenciálu, Radio/CD prehrávač, Diaľkové ovládanie

## Scania R 410 LA4x2MEB



Podvozok:	5381091
Rok:	2015
Počet najazdených kilometrov:	459742 (km)
Motor:	DC13 (306 kw)
Emisná trieda motora:	Euro 6 DPF SCR
Objem nádrže:	1400 (l)
Prevodovka:	GRSO905R, Opticruise
Rázvor:	3700
Typ kabíny:	High

**CENA: 43 000 EUR\*****Výbava**

Predné pneumatiky: 315/60R22.5, Zadné pneumatiky: 295/60R22.5, Retarder, Klimatizácia, Nezávislé kúrenie, Uzávierka diferenciálu, Radio/CD prehrávač, Diaľkové ovládanie

## Scania R 410 LA4x2MEB



Podvozok:	5375517
Rok:	2014
Počet najazdených kilometrov:	341693 (km)
Motor:	DC13 (306 kw)
Emisná trieda motora:	Euro 6 DPF SCR
Objem nádrže:	1000 (l)
Prevodovka:	GRSO905R, Opticruise
Rázvor:	3700
Typ kabíny:	High

**CENA: 43 000 EUR\*****Výbava**

Predné pneumatiky: 315/60R22.5, Zadné pneumatiky: 295/60R22.5, Retarder, Klimatizácia, Nezávislé kúrenie, Uzávierka diferenciálu, Radio/CD prehrávač, Diaľkové ovládanie

Scania Slovakia s.r.o. Dealer Východ  
Licartovce 283  
Licartovce 082 03  
Slovak Republic  
<http://www.scania.sk>

Ján Sidor  
+421 903 521 494  
[jan.sidor@scania.sk](mailto:jan.sidor@scania.sk)



\* Ceny sú uvedené bez DPH

### Scania R 450 LA4x2MEB



Podvozok:	5388831
Rok:	2015
Počet najazdených kilometrov:	311599 (km)
Motor:	DC13 (336 kw)
Emisná trieda motora:	Euro 6 DPF SCR
Objem nádrže:	1400 (l)
Prevodovka:	GRS0905R, Opticruise
Rázvor:	3700
Typ kabíny:	High

**CENA: 49 999 EUR\***

#### Výbava

Predné pneumatiky: 315/60R22.5, Zadné pneumatiky: 295/60R22.5, Retarder, Klimatizácia, Nezávislé kúrenie, Uzávierka diferenciálu

### Scania R 410 LA4x2MEB



Podvozok:	5358741
Rok:	2014
Počet najazdených kilometrov:	373105 (km)
Motor:	DC13 (306 kw)
Emisná trieda motora:	Euro 6 DPF SCR
Objem nádrže:	1200 (l)
Prevodovka:	GRS0905R, Opticruise
Rázvor:	3700
Typ kabíny:	High

**CENA: 39 999 EUR\***

#### Výbava

Predné pneumatiky: 315/60R22.5, Zadné pneumatiky: 295/60R22.5, Retarder, Klimatizácia, Nezávislé kúrenie, Uzávierka diferenciálu

### Scania R 450 LA4x2MLA



Podvozok:	5402069
Rok:	2015
Počet najazdených kilometrov:	544200 (km)
Motor:	DC13 (336 kw)
Emisná trieda motora:	Euro 6 DPF SCR
Objem nádrže:	1000 (l)
Prevodovka:	GRS895R, Opticruise
Rázvor:	3700
Typ kabíny:	High

**CENA: 46 300 EUR\***

#### Výbava

Predné pneumatiky: 315/70R22.5, Zadné pneumatiky: 315/70R22.5, Retarder, Klimatizácia, Nezávislé kúrenie, Uzávierka diferenciálu

### Scania R 450 LA4x2MEB



Podvozok:	5393440
Rok:	2015
Počet najazdených kilometrov:	445623 (km)
Motor:	DC13 (336 kw)
Emisná trieda motora:	Euro 6 DPF SCR
Objem nádrže:	1400 (l)
Prevodovka:	GRS905R, Opticruise
Rázvor:	3700
Typ kabíny:	High

**CENA: 51 900 EUR\***

#### Výbava

Predné pneumatiky: 315/60R22.5, Zadné pneumatiky: 295/60R22.5, Retarder, Klimatizácia, Nezávislé kúrenie, Uzávierka diferenciálu

### Scania R 450 LA4x2MEB



Podvozok:	5413829
Rok:	2016
Počet najazdených kilometrov:	207150 (km)
Motor:	DC13 (336 kw)
Emisná trieda motora:	Euro 6 DPF SCR
Objem nádrže:	1400 (l)
Prevodovka:	GRS0905R, Opticruise
Rázvor:	3700
Typ kabíny:	High

**CENA: 61 990 EUR\***

#### Výbava

Predné pneumatiky: 315/60R22.5, Zadné pneumatiky: 295/60R22.5, Retarder, Klimatizácia, Nezávislé kúrenie, Uzávierka diferenciálu,

### Scania R 410 LA4x2MLA



Podvozok:	5357816
Rok:	2014
Počet najazdených kilometrov:	400282 (km)
Motor:	DC13 (306 kw)
Emisná trieda motora:	Euro 6 DPF SCR
Objem nádrže:	1200 (l)
Prevodovka:	GRS905R, Opticruise
Rázvor:	3700
Typ kabíny:	High

**CENA: 43 900 EUR\***

#### Výbava

Predné pneumatiky: 315/70R22.5, Zadné pneumatiky: 315/70R22.5, Retarder, Klimatizácia, Nezávislé kúrenie, Uzávierka diferenciálu

### Scania R 410 LA4x2MLA



Podvozok:	5383148
Rok:	2015
Počet najazdených kilometrov:	509398 (km)
Motor:	DC13 (306 kw)
Emisná trieda motora:	Euro 6 DPF SCR
Objem nádrže:	1400 (l)
Prevodovka:	GRS905R, Opticruise
Rázvor:	3700
Typ kabíny:	High

**CENA: 43 900 EUR\***

#### Výbava

Predné pneumatiky: 315/70R22.5, Zadné pneumatiky: 315/70R22.5, Retarder, Klimatizácia, Nezávislé kúrenie, Uzávierka diferenciálu

### Scania R 410 LA4x2MLA



Podvozok:	5429476
Rok:	2016
Počet najazdených kilometrov:	426312 (km)
Motor:	DC13 (306 kw)
Emisná trieda motora:	Euro 6 DPF SCR
Objem nádrže:	1200 (l)
Prevodovka:	GRS905R, Opticruise
Rázvor:	3700
Typ kabíny:	High

**CENA: 51 900 EUR\***

#### Výbava

Predné pneumatiky: 315/70R22.5, Zadné pneumatiky: 315/70R22.5, Retarder, Klimatizácia, Nezávislé kúrenie, Uzávierka diferenciálu

Scania Slovakia s.r.o. Dealer Západ  
Diaľničná cesta 4570/2A  
Senec 903 01  
Slovak Republic  
<http://www.scania.sk>

Jakub Milošovič  
+421 903 359 705  
[jakub.milosovic@scania.sk](mailto:jakub.milosovic@scania.sk)

Pavol Pekár  
+421 911 698 820  
[pavol.pekar@scania.sk](mailto:pavol.pekar@scania.sk)





# SCANIA APPROVED VAŠA BEZPEČNÁ INVESTÍCIA

## JAZDENÉ VOZIDLÁ PRIAMO OD VÝROBCU

MYSLÍTE SI, ŽE KÚPA JAZDENÉHO VOZIDLA ZNAMENÁ RIZIKO?

OBÁVATE SA NEPLÁNOVANÝCH NÁKLADOV NA OPRAVY A STRATY  
PREVÁDZKYSCHOPNOSTI?

KÚPA VOZIDLA Z PROGRAMU SCANIA APPROVED VÁM UMOŽNÍ  
POSKYTNÚŤ VAŠIM ZÁKAZNÍKOM ŠPIČKOVÝ SERVIS BEZ ZBYTOČNÝCH  
VÝDAJOV A STAROSTÍ.

SCANIA APPROVED - KVALITA BEZ KOMPROMISOV





# JAZDI

BEZPEČNE. EKONOMICKY.  
VYHRAJ.



## SCANIA DRIVER COMPETITIONS

EUROPE 2018–2019

Súťaž vodičov Scania Driver Competitions je najväčšou súťažou na svete pre profesionálnych vodičov nákladných automobilov. Byť najlepší znamená mať odhodlanie, skúsenosti a zodpovednosť.

Prihláste sa do súťaže na [www.scania.sk/sdc](http://www.scania.sk/sdc)

# SCANIA